

4 星期三 北京地区天气預报 白天 晴间多云 风向 北转南 风力 二、三邻 夜间 晴 风向 南转北 风力 一、二 温度 最高 13℃ 最低 0℃

中央领导人同一些老同志 会见党的十三大全体代表

志今天上午在人民大会黨亲切会见出席中国共产党第十三 次全国代表大会的全体代表,同他们一起照了像。

邓小平、李先念、彭真、邓颢昭、聂安滕、乌兰夫等 老同志,在中共中央总书记赵紫阳和中央政治局常委李鹏、的同代表亲切交谈,祝贺党的十三大胜利闭幕。

沿着有中国特色的社会主义道路前进

(代号1-1)

—在中国共产党第十三次全国代表大会上的报告

(一九八七年十月二十五日)

赵紫阳

同志们

我受十二届中央委员会委托、向大会作报告。

一、历史性成就和这次大会的任务

党的第十二次全国代表大会、坚持和发展了十一届三中全会的路线。 提出了全面开创社会主义现代化建设新局面的纠纷。十二十三公司研究, 提出了全面开创社会主义现代化建设新局面的纠纷。十二大以来、党中 央召开了七次全会和一次全国代表会议,就一系列重大问题及时作出正确决策,有力地推进了改革和开放,加强了物质文明和精神文明建设。

从十一届三中全会开始,经过十二大,到这次大会,共九年时间。 这九年,在建国以来社会主义建设取得巨大成就的基础上,开辟了党的

这几年,任建国以来社会主义建设取得巨大成就的基础上,并辟了完的 历史发展的新阶段,国家面貌发生了深刻的变化。 我们紧紧把握住经济建设这个中心,使国民经济持续稳定增长。九年 间国民生产总值、国家财政收入和城乡居民平均收入都大体上翻了一番。 现在看来,到本世纪末实现十二大提出的经济发展目标是完全有把握的。

随着生产的发展,长期困扰我们的一些严重社会经济问题开始得到 解决,或者找到了解决的途径:

十亿人口的绝大多数过上了温饱生活。部分地区开始向小康生 活前进。还有部分地区,温饱问题尚未完全解决,但也有了改善。 ——城乡广开就业门路,城市新就业的劳动力达到七千万人。农村

中乡镇企业异军突起,有八千万农民转人或部分转入了非农产业。

- 市场供应大为改观,基本扭转了过去那种消费品长期严重匮乏

-一国民经济重大比例严重失调的状况显著改变,逐步转上大体协 调发展的轨道。

最多的时期。这同五十年代后期开始到十一届三中全会以前的中,在"左"的指导思想影响下,"以阶级斗争为纲",经济发展 折,人民生活改善甚微的状况,形成了鲜明对比。 "以阶级斗争为纲",经济发展屡遭挫

九年来我国经济建设所取得的一切成就,都是同在拨乱反正基础上 坚决推进全面改革和对外开放分不开的。

改革和开放,冲破了僵化的经济体制,使经济活跃起来。社会主义 商品经济以不可阻挡之势蓬勃发展。沿海地区,从南到北,正在形成广阔 的前沿开放地带。依靠广大群众积极性的发挥,生产力获得了新的解放。 改革和开放,也使民族精神获得了新的解放。长期窒息人们思想的

许多旧观念,受到了很大冲击。积极变革,勇于开拓,讲求实效,开始 形成潮流.

随着时间的推移,人们将会更清楚地看到,这九年之所以不平凡, 所以举世瞩目,就是因为许多适应社会进步趋势的新思想是在这个时期 具有开创意义的新体制的基础是在这个时期开始奠定的。社会

主义体制改革就其引起社会变革的广度和深度来说,是又一次革命。 为了保证经济建设和改革开放的顺利进行,我们党领导人民在政治、 思想、文化、国防、外交等领域,进行了大量工作,取得了显著成效:——安定团结的政治局面得到巩固和发展。这是在坚持四项基本原

则和推进建设与改革的基础上,妥善处理各种社会矛盾,及时排除各种 "左"的和右的干扰的结果。社会治安明显好转。反对资产阶级自由化 斗争的健康发展,提高了人们的觉悟,进一步积累了不搞政治运动而靠 正面教育和正确批评来反对错误思想的经验。在全面改革的深刻变革中, 保持安定团结是非常必要的,也是很不容易的。

——社会主义民主和法制的建设逐步发展。以宪法为基础的社会主义法律体系初步形成。人民政治生活日趋活跃。爱国统一战线空前扩大。 共产党领导下的多党合作和协商制度发挥了积极作用。各民族的兄弟团

-社会主义精神文明建设有重要进展。理想教育、道德教育和法



制教育,在全社会范围内广泛展开。教育、科学、文化、艺术、 出版、卫生、体育事业欣欣向荣。九年制义务教育正在逐步实施

- 国防建设从指导思想上实现了战略性转变。军队的整编和改革 取得重大成就,在裁军百万的同时,革命化、现代化、正规化建设有了 新的进步,防卫作战能力有了新的提高。人民解放军在保卫祖国、抢险

救灾和参加社会主义建设各方面,都作出了巨大贡献。 —— 按照"一国两制"的原则,中英、中葡已就解决香港和澳门问 题达成协议。我们还要按照这个原则努力争取和平解决台湾问题。 一国两制"实现国家统一的构想和实践,是中华民族政治 智慧的伟大创造。

根据国际形势和我国现代化建设的需要、围绕和平和发展两大 主题,调整外交格局和党的对外关系,发展了独立自主、反对霸权主义、 维护世界和平的对外政策。我们在国际上的朋友更多了

同志们! 九年来的实践,证明了我们的党不愧为伟大的、 正确的党,证明了十一届三中全会以来的路线是一条马克思主义的正确路线。这条路线是党和人民智慧的结晶,是党中央集体智慧的结晶。在这 条路线的形成和发展中,在一系列关键问题的决策中,在建设、改革、 开放新局面的开拓中,邓小平同志以马克思主义的理论勇气、求实精 神、丰富经验和远见卓识,作出了重大的贡献。

九年来的成就, 是全国各族人民团结奋斗的结果。请允许我以中国 共产党的名义,感谢人民对我们党的信任和支持。 伟大变革并贡献了自己力量的中华儿女,一切关心祖国命运的炎黄子孙, 都有理由为我国的历史性变化感到自豪。

但是,我们没有任何理由自满。必须清醒地看到,我们面临的问题 和困难还很多,比预料的多。我们在领导工作中还有不少失误。新旧体 制正在交替,许多制度尚不健全,各方面的管理和监督还跟不上形势的发展。经济工作中急于求成的倾向仍然存在,社会总需求大于总供给的 矛盾尚未根本缓解。资产阶级自由化思潮还有市场,僵化思想仍然束缚 着一些同志的头脑。特别是对不少环节上不同程度存在着的官僚主义和 腐败现象,全党同志和广大群众是很不满意的。我们一定要正视它,努 力夫消除它,不辜负人民对我们的期望。

还必须清醒地看到,我们以后的路程更长,任务更艰巨。我们原来 的基础很差,过去耽误的时间又太多了,现在还相当落后。当今世界, 新技术革命迅猛发展,市场竞争日益加剧,国际政治风云变幻,我们面 临的挑战是紧迫的严峻的。如果对这种形势缺乏认识,不加倍努力,我

们国家和民族就可能更加落后,世界上就将没有我们应有的地位。历史 决定了我们这一代和下几代中国人,首先是共产党人,必须警醒起来, 团结一致, 奋起直追。

这次大会的中心任务是加快和深化改革。改革是振兴中国的唯一出 路,是人心所向,大势所趋,不可逆转。我们要总结经验,坚持和发展 十一届三中全会以来的路线,进一步确定今后经济建设、经济体制改革 和政治体制改革的基本方针,确定在改革开放中加强党的建设的基本方针。正确解决这个任务,将有力地促进全党团结和党与各族人民的团结, 保证我们沿着有中国特色的社会主义道路继续前进。

二、社会主义初级阶段和党的基本路线

正确认识我国社会现在所外的历史阶段, 是建设有中国特色的社会

主义的首要问题,是我们制定和执行正确的路线和政策的根本依据。 对这个问题,我们党已经有了明确的回答:我国正处在社会主义的 初级阶段。这个论断,包括两层含义。第一,我国社会已经是社会主义 社会。我们必须坚持而不能离开社会主义。第二,我国的社会主义社会还 处在初级阶段。我们必须从这个实际出发,而不能超越这个阶段。在近代 中国的具体历史条件下,不承认中国人民可以不经过资本主义充分发展 所段而走上社会主义道路,是革命发展问题上的机械论,是右倾错误的重要认识根源;以为不经过生产力的巨大发展就可以越过社会主义初级 阶段,是革命发展问题上的空想论,是"左"倾错误的重要认识根源。

我国原来是一个半殖民地半封建的大国。从上个世纪中叶以来的一 百多年间,经过各派政治力量的反复较量,经过旧民主主义革命的多次 失败和新民主主义革命的最终胜利,证明资本主义道路在中国走不通, 一的出路是在共产党领导下推翻帝国主义、封建主义、官僚资本主义 的反动统治, 走社会主义道路。但是,也正因为我们的社会主义是脱胎于半殖民地半封建社会,生产力水平远远落后于发达的资本主义国家,这就决定了我们必须经历一个很长的初级阶段,去实现别的许多国家在资本主义条件下实现的工业化和生产的商品化、社会化、现代化。

经过三十多年来社会主义的发展,我国当前的情况是怎样的呢?一方面,以生产资料公有制为基础的社会主义经济制度、人民民主专政的 义政治制度和马克思主义在意识形态领域中的指导地位已经确 立,剥削制度和剥削阶级已经消灭,国家经济实力有了巨大增长,教育 科学文化事业有了相当发展。另一方面,人口多,底子薄,人均国民生 产总值仍居于世界后列。突出的景象是:十亿多人口,八亿在农村、基本上还是用手工工具稿饭吃;一部分现代化工业,同大量客后于现代水平几十年甚至上百年的工业,同时存在;一部分经济比较发达的地区,同广大不发达地区和贫困地区,同时存在;少量具有世界先进水平的科 学技术,同普遍的科技水平不高,文盲半文盲还占人口近四分之一的状况,同时存在。生产力的落后,决定了在生产关系方面,发展社会主义 00, 间间时往。主人加海南山,庆建了住王广大东为山,及张社宏主义 公有制所必需的生产社会化程度还很低,商品经济和国内市场很不发达, 自然经济和半自然经济占相当比重,社会主义经济制度还不成熟不完 善:在上层建筑方面,建设高度社会主义民主政治所必需的一条列经济 文化条件很不充分,封建主义、资本主义腐朽思想和小生产习惯势力在 社会上还有广泛影响,并且经常侵袭党的干部和国家公务员队伍。这种 状况说明,我们今天仍然远没有超出社会主义初级阶段。

在中国这样落后的东方大国中建设社会主义,是马克思主义发展史 在中国运行各市的水分人国中建设社会主义,定与规范主义及很实上的新课题。我们面对的情况,既不是马克思主义创始人设想的在资本主义高度发展的基础上建设社会主义,也不完全相同于其他社会主义国家。 照搬书本不行,照搬外国也不行,必须从国情出发,把马克思主义基本 原理同中国实际结合起来,在实践中开辟有中国特色的社会主义道路。 在这个问题上,我们党作过有益探索,取得过重要成就,也经历过多次 曲折,付出了巨大代价。 (下转第二版)

赵紫阳欢宴马顺戈 中莫两国总理会谈

宾主表示进一步发展双方友好合作

新华社北京11月3日电 赵紫阳总理今晚在人民大会堂 党第十三次全国代表大会, 国务院总理赵紫阳今天下午在 为欢迎莫桑比克总理马顺戈和 是我党历史上一次具有极其重

说,刚刚胜利结束的中国共产

新华社北京11月3日电 人民大会堂同莫桑比克总理马 夫人一行访华举行的宴会上 大意义的大会。(下转第五版)顺戈会谈时说,"总结中国共产

党十一届三中全会以来的经 验,最主要的有两条。一是我 们认识到中国现在所处的历史 阶段是社会主义初级阶段,二 是我们要努力发展社会主义商

赵紫阳说,中国共产党第 十三次全国代表大会通过的文 件中非常重要的一条就是我们 的社会所处的历史阶段是社会 主义初级阶段。这是建设具有中国特色的社会主义的首要问 题, 也是我们制定和执行正确 的路线和政策的基础。

赵紫阳说,中国共产党新

赵总理主持仪式欢 新华社记者 王新庆摄

化,这就从政治上,组织上保证 了肯的十一届三中全会以来路 线的长期稳定性。他说,党的 十三大以后,中国的改革和开 放都将出现一个新的局面。

在谈到南部非洲形势时, 赵紫阳重申了中国对解决这一 地区问题的一贯立场,并对莫 桑比克为实现本国和南部非洲 和平和稳定所做的努力表示赞

赏和支持。 马顺戈总理向赵紫阳详细 通报了莫桑比克国内情况和南 部非洲的形势。他呼吁国际社 会加强支持南部非洲人民的正 义斗争

两位总理对中莫两国友好 合作关系表示满意,并就进一 步发展双边关系充分交换了意 见。会谈前,赵紫阳在人民大 会堂东门外广场主持隆重仪 式,热烈欢迎马顺戈总理和夫 人一行。国务委员陈慕华,中 国政府陪同团团长、冶金工业 部部长戚元靖及有关部门负责 人出席了欢迎仪式。



中央领导人同一些老同志会见党的十三大全体代表。

从五十年代后期开始,由于"左"倾错误的影响,我们 曾经急于求成, 盲目求纯, 以为单凭主观愿望, 依靠群众运动, 就可以使 生产力急剧提高,以为社会主义所有制形式越大越公越好。我们还曾经 注》 // 记品的证明,以为社会主义的特别的大概人能会能好。我们此曾经 长期把发展生产力的任务推到次要地位,在社会主义改造基本完成后还 "以阶级斗争为纲"。许多束缚生产力发展的、并不具有社会主义本质 属性的东西,或者只适合于某种特殊历史条件的东西、被当做"社会主 义原则"加以固守,许多在社会主义条件下有利于生产力发展和生产商 品化、社会化、现代化的东西,被当做"资本主义复辟"加以反对。由 此而形成的过分单一的所有制结构和僵化的经济体制,以及同这种经济 体制相联系的权力过分集中的政治体制,严重束缚了生产力和社会主义商品经济的发展。这种情况教育我们,清醒地认识基本国情,认识我国社

会主义所处的历史阶段,是极端重要的问题。 那末,我国社会主义的初级阶段,是一个什么样的历史阶段呢?它 不是泛指任何国家进入社会主义都会经历的起始阶段,而是特指我国在 生产力落后、商品经济不发达条件下建设社会主义必然要经历的特定阶段。我国从五十年代生产资料私有制的社会主义改造基本完成,到社会 主义现代化的基本实现,至少需要上百年时间,都属于社会主义初级阶段。这个阶段,既不同于社会主义经济基础尚未奠定的过渡时期,又 不同于已经实现社会主义现代化的阶段。我们在现阶段所面临的主要矛盾,是人民日益增长的物质文化需要同落后的社会生产之间的矛盾。阶 级斗争在一定范围内还会长期存在,但已经不是主要矛盾。为了解决现阶 段的主要矛盾,就必须大力发展商品经济,提高劳动生产率,逐步实现 农业、国防和科学技术的现代化,并且为此而改革生产关系和上 层建筑中不适应生产力发展的部分。

总起来说,我国社会主义初级阶段,是逐步摆脱贫穷、摆脱落后的 忘起未说,我国在受主义初级则良,定逐少摆航负劳、各贼落石时 阶段;是由农业人口占多数的手工劳动为基础的农业国,逐步变为非农 产业人口占多数的现代化的工业国的阶段;是由自然经济半自然经济占 很大比重,变为商品经济高度发达的阶段;是通过改革和探索,建立和 发展充满活力的社会主义经济、政治、文化体制的阶段;是全民奋起, 艰苦创业,实现中华民族伟大复兴的阶段。 从社会主义初级阶段的实际出发,我们应当确立哪些具有长远意义

的指导方针呢?

第一、必须集中力量进行现代化建设。社会主义社会的根本任务是发展生产力。在初级阶段,为了摆脱贫穷和落后,尤其要把发展生产力作为全部工作的中心。是否有利于发展生产力,应当成为我们考虑一切问题的出发点和检验一切工作的根本标准。必须始终不渝地发扬艰苦奋

斗精神,勤俭建国,勤俭办一切事业。 第二,必须坚持全面改革。社会主义是在改革中前进的社会。在初 级阶段,特别在当前时期,由于长期形成的僵化体制严重束缚着生产力的发展,改革更成为迫切的历史要求。改革是社会主义生产关系和上层

的发展, 改单更成为追切的历史要求。改申是任会主义主广大宗州上层建筑的自我完善,是推进一切工作的动力。 第三,必须坚持对外开放。当代国际经济关系越来越密切,任何国家都不可能在封闭状态下求得发展。在落后基础上建设社会主义,尤其要发展对外经济技术交流和合作,努力吸收世界文明成果,逐步缩小同 发达国家的差距。闭关自守只能越来越落后。

第四、必须以公存制为主体、大力发展有计划的商品经济。商品经济的充分发展,是社会经济发展不可逾越的阶段,是实现生产社会化、 现代化的必不可少的基本条件。在所有制和分配上,社会主义社会并不 要求纯而又纯,绝对平均。在初级阶段,尤其要在以公有制为主体的前提 下发展多种经济成份,在以按劳分配为主体的前提下实行多种分配方式, 在共同富裕的目标下鼓励一部分人通过诚实劳动和合法经营先富起来。

第五、必须以安定团结为前提,努力建设民主政治。社会主义应当 有高度的民主,完备的法制和安定的社会环境。在初级阶段,不安定因 素甚多,维护安定团结尤为重要。必须正确处理人民内部矛盾。人民民 主专政不能削弱。社会主义民主政治的建设, 既因为封建专制主义影响 很深而具有特殊的迫切性,又因为受到历史的社会的条件限制,只能有 秩序有步骤地进行。

第六,必须以马克思主义为指导,努力建设精神文明。要根据十二 届六中全会关于精神文明建设的决议,按照"有理想、有道德、有文化、有纪律"的要求,提高整个民族的思想道德素质和科学文化素质。我们 的现代化建设和改革开放,对社会主义精神文明建设是巨大的促进,同时也对它提出了很高的要求。要努力形成有利于现代化建设和改革开放 的理论指导、舆论力量、价值观念、文化条件和社会环境,克服小生产的狭隘眼界和保守习气,抵制封建主义和资本主义的腐朽思想,振奋起 全国各族人民献身于现代化事业的巨大热情和创造精神

同志们! 在社会主义初级阶段, 我们党的建设有中国特色的社会主 义的基本路线是:领导和团结全国各版人民,以经济建设为的社本主义的基本路线是:领导和团结全国各版人民,以经济建设为中心,坚持 四项基本原则,坚持改革开放,自力更生,艰苦创业,为把我国建设成 为富强、民主、文明的社会主义现代化国家而奋斗。坚持社会主义道 路、坚持人民民主专政、坚持中国共产党的领导、坚持马克思列宁主义 毛泽东思想这四项基本原则,是我们的立国之本。坚持改革开放的总方 针,是十一届三中全会以来党的路线的新发展,它赋予四项基本原则以 新的时代内容。坚持四项基本原则和坚持改革开放这两个基本点,相互 新的时代内谷。坚持出现基本原则和坚持改单开放这两个基本点、相互 贯通,相互依存,统一于建设有中国特色的社会主义的实践。不能以僵 化的观点看待四项基本原则,否则就会怀疑以至否定改革开放的总方 针。也不能以自由化的观点看待改革开放,否则就会离开社会主义轨 道。在初级阶段,在我们尚未摆脱不发达状态之前,否定社会主义制 度、主张资本主义制度的资产阶级自由化思想将长期存在。如果思想僵 化,不改革开放,就不能更好地显示社会主义的优越性和增强社会主义 的吸引力,也就会在实际上助长资产阶级自由化思想的滋长和蔓延。排 除僵化和自由化这两种错误思想的干扰和影响,将贯串社会主义初级阶段的全过程。由于"左"的积习很深,由于改革开放的阻力主要来自这 段的全过程。田丁"左"的根均保除,由于攻阜开放的阻力主要米自这种积习,所以从总体上说,克服僵化思想是相当长时期的主要任务。总之,以经济建设为中心、坚持两个基本点,这就是我们的主要经验。这 就是党在社会主义初级阶段的基本路线的主要内容。

三、关于经济发展战略

在社会主义初级阶段,发展社会生产力所要解决的历史课题,是实 现工业化和生产的商品化、社会化、现代化。我国的经济建设, 肩负着既 要着重推进传统产业革命, 又要迎头赶上世界新技术革命的双重任务。 完成这个任务,必须经过长期的有步骤分阶段的努力奋斗

完成这个任务,必须会过长期的有少乘分的校的务力每十。 党的十一届三中全会以后,我国经济建设的战略都署大体分三步 走。第一步,实现国民生产总值比一九八〇年翻一番,解决人民的温饱 问题。这个任务已经基本实现。第二步,到本世纪末,使国民生产总值 再增长一倍,人民生活达到小康水平。第三步,到下个世纪中叶,人均 田民生产总值达到中等发达国家水平。从民生活比较富裕,基本实现现代化。然后,在这个基础上继续前进。

现在, 在这个盛临上继续制度。 现在, 最重要的是走好第二步。实现了第二步任务, 我国现代化建设将取得新的巨大进展; 社会经济效益、劳动生产率和产品质量明显提高, 国民生产总值和主要工农业产品产量大幅度增长, 人均国民生产总值在世界上所占位次明显上升。工业主要领域在技术方面大体接近经济 发达国家七十年代或八十年代初的水平,农业和其它产业部门的技术水 康生活。在我们这样一个人口众多而又基础落后的国家,人民普遍丰农 足食,安居乐业,无疑是一项宏伟壮丽而又十分艰巨的事业。

实现第二步奋斗目标,我们有很多有利条件,也存在不少困难和矛

矛盾的焦点是经济活动的效益太低。只有在提高经济效益上扎扎实 实地做好工作,争取年年有所进步,才能逐步缓解我国人口众多、资源相对不足、资金严重短缺等矛盾,保证国民经济以较高的速度持续发 展。因此,必须坚定不移地贯彻执行注重效益、提高质量、协调发展、稳定增长的战略。这个战略的基本要求是,努力提高产品质量,讲求) 品适销对路,降低物质消耗和劳动消耗,实现生产要素合理配置,提高 资金使用效益和资源利用效率,归根到底,就是要从粗放经营为主逐步

转上集约经营为主的轨道。为此,必须着重解决好以下三个重要问题。 (一)把发展科学技术和教育事业放在首要位置,使经济建设转到

(一)把发展科学技术和教育事业加佐自要位直,便经济建设转到依靠科技进步和提高劳动者素质的轨道上来。 现代科学技术和现代化管理是提高经济效益的决定性因素,是使我国经济走向新的成长阶段的主要支柱。必须清醒地认识到,技术落后,管理落后,靠消耗大量资源来发展经济,是没有出路的。离开科技进步和科学管理,不可能在有限耕地上生产出足够的粮食和其它农产品,不可 能在人口不断增加的情况下保持目前的温饱水平,更淡不上向小康以至 更高水平前进。不改变设计落后、装备陈旧、工艺粗糙、管理松懈的状况,工业和其它部门的发展也难以为继。产品水平低,质量差,消耗 大,成本高,不仅糟踏资源,不能缓解我国社会经济生活中的矛盾。在 国际市场的竞争中也站不住脚。尤其在世界新技术革命迅速发展的形势 下,如果我们不抓紧时机,急起直追,就无法缩短我们在经济技术上同 发达国家之间的差距。这一切说明,科学技术进步和管理水平的提高,

将在根本上决定我国现代化建设的进程,是关系民族振兴的大事。 加速科技进步,应当立足我国实际,放眼世界,选准发展方向和重 点。科技工作的首要任务是振兴国民经济。要着重推进大规模生产的产业技术和装备现代化,使农业、能源、原材料、交通、通信、机械制造 等重点产业主干部分的技术面貌有明显改善,积极推广普遍适用的科技成果,加速企业的技术改造,继续实施以发展农村经济为宗旨的"星火" 计划。与此同时,要组织精干力量不失时机地开展高技术研究,特别 是微电子技术、信息技术、生物工程技术和新材料技术的研究与开发,继续加强基础研究,大力发展软科学。必须加快改革,形成科技同经济密切结合的机制,增强企业特别是大型骨干企业应用科技成果的动力和 压力,推动技术市场的发展和技术成果商品化的进程,缩短科研成果运 用于生产建设的周期。要继续积极引进国外先进技术,并使之同国内的 科学技术研究密切结合,切实加强对引进技术的消化、吸收和创新。建 议国务院制定中长期科学技术发展纲领,合理组织全国科技力量,通力 协作,尽快实施。

从根本上说,科技的发展,经济的振兴,乃至整个社会的进步,都 取决于劳动者素质的提高和大量合格人才的培养。百年大计,教育为本。必须坚持把发展教育事业放在突出的战略位置,加强智力开发。随 着经济的发展,国家要逐年增加教育经费,同时继续鼓励社会各方面力 要坚持教育为社会主义现代化建设服务的方针,按照实际 需要,改善教育结构,提高教育质量,克服教育脱离实际和片面追求升 学率的倾向。必须进一步造成尊重知识、尊重人才的社会环境,继续改 差知识分子的工作和生活条件,努力做到人尽其才,才尽其用。要充分 发挥广大工人、农民、知识分子的积极性和创造性,对一切为现代化建设作出优异成绩的人们都要给予奖励。必须下极大的力量,通过各种途径,加强对劳动者的职业教育和在职继续教育,努力建设起一支素质优 良、纪律严明的劳动大军。在充分发挥我们自己的科技人员的作用的同时,还要积极开展国际人才交流的工作。

(二)保持社会总需求和总供给基本平衡,合理调整和改造产业结构。 为了实现国民经济在提高效益的基础上稳定发展,必须努力保持社会总需求与总供给大体平衡。做到这一点的关键,是适当控制全社会固 定资产投资总规模, 使之与国力相适应; 合理掌握生活消费增长的幅度, 使之与生产的发展相适应。要切实加强和改进国民经济的综合平 度、便之与生产的发展相适应。要切头加强和以处国民经济的综合平衡,做到财政、信贷、外汇和物资的各自平衡和相互之间的基本平衡。 在各项实际工作中,要善于审时度势,自觉地及时地解决经济生活中出现的不平衡,以经常性的小调整来避免比例严重失调情况下被迫进行的 大调整。对目前国家机关、企事业单位和社会团体种种挥霍浪费、奢侈 成风的现象,必须坚决加以制止。对今年以来出现的物价上涨幅度过大 的趋势, 必须采取坚决措施进一步加以控制。

经济总量平衡同经济结构有着密切关系。只有在结构合理的基础上 实现总量平衡,才能取得良好的宏观经济效益。这个问题越往前去会越加突出,这是因为:第一,在向小康水平前进的过程中,农业人口向非农产业转移的速度加快,对发展基础工业和基础设施的要求愈益迫切,居民对档次较高的消费品的需求增大,选择性明显增强,所有这一切都 进行相应的调整和改造。因此,能否逐步实现产业结构合理化,将在很 大程度上决定着今后经济的发展和效益的提高。

我国国内市场广阔,传统产业存在着很大的发展余地;对外开放的不断扩大,又为我们充分利用国外先进技术提供了广泛的可能性。要把这两方面的有利条件很好结合起来,以运用先进技术改造和发展我国传 统产业为重点,同时注意发展高技术新兴产业,带动整个国民经济向前发展。根据这样的考虑,今后相当长时期内调整和改造产业结构的基本 方向应当是: 坚持把农业放在十分重要的战略地位,全面发展农村经济: 在大力发展消费品工业的同时,充分重视基础工业和基础设施,加 快发展以电力为中心的能源工业,以钢铁、有色金属、化工原料为重点 的原材料工业,以综合运输体系和信息传播体系为主轴的交通业和通信 知然对什么证,必然自是關門宗宗中區。(河門宗宗为二十部門又通史帝通后 业,努力振兴机械、电子工业,为现代化建设提供越来越多的先进技术 装备;以积极推行住宅商品化为契机,大力发展建筑业,使它逐步成为 国民经济的一大支柱。要重视发展第三产业,努力实现一、二、三产业 协调发展。我们必须加强基础工业和基础设施的建设,否则经济发展没有后劲。基础工业和基础设施的发展也不能孤立进行,要同其它方面 的发展相协调。在产业发展的地区布局上, 既要重点发挥经济比较发达 的东部沿海地区的重要作用,又要逐步加快中部地区和西部地区的开 发,使不同地区都能各展所长,并通过相互开放和平等交换,形成合理 的区域分工和地区经济结构。对少数民族地区和贫困地区,要给予必要 的支援,进一步研究和制定符合这些地区实际情况的政策,增强它们的 发展活力,促进这些地区的经济繁荣。

为了实现产业结构和企业组织结构合理化,达到资源优化配置, 仅要发挥市场和自由竞争的作用,而且要依靠国家制定正确的产业政策 和企业组织结构政策,并运用价格、财政、税收、信贷等经济杠杆来进 行干预和调节,以改革促进经济的健康发展,以发展为改革创造较好的 经济环境。这样,就有可能把发展和改革、计划和市场、宏观管理和微 观搞活结合起来,并在计划工作上走出一条新的路子

这里有必要着重讲一讲关系建设和改革全局的极端重要的农业问 农业的稳定增长和农村产业结构的改善,是整个国民经济长期稳定 发展的基础。在社会主义初级阶段,我国农业生产条件还比较落后,发 展还很不稳定,加强农业建设尤为迫切和重要。我们必须十分重视粮食 是产,争取在今后十多年内粮食产量有较大增长,这是实现到本世纪末战略目标的一个基本条件。我们又必须继续合理调整城乡经济布局和农 村产业结构,积极发展多种经营和乡镇企业,并且把它同支持和促进粮 食生产很好地结合起来,保持农村经济的全面发展和农民收入的持续增 长。要巩固和完善以家庭经营为主的多种形式的联产承包责任制,积极 鼓励兼业经营,建立社会化服务体系。有条件的地方,要在坚持自愿互 利的基础上鼓励和提倡多种形式的合作与联合,逐步达到合理的经营规 模。要注意城乡改革的配套,处理好城乡矛盾,巩固工农联盟。在深化农村改革的同时,国家、集体和农民个人都应当增加农业投入,地方财

力要更多地用于农业,以加强农田水利基本建设,防治水旱灾害,改善 农业的基础条件。积极加强土地管理,努力抑制耕地大面积减少的现象。 要大力增加化肥、塑料薄膜、农药、柴油和农业机械等农用物资的生 产和供应,加强对农业的物质支援。要加强农业科学技术研究,积极运 用科技成果,努力培育和推广优良品种。在加快发展农业生产的同时, 要对居民的消费结构特别是食物结构进行正确的引导和调节, 使之同我 国农业资源的特点和生产水平相适应。总的来说,我国农村还处在开发 时期,许多资源还没有合理利用,潜力很大,农林牧副渔各业和乡镇企 业的发展前景都是十分广阔的。

(三)进一步扩大对外开放的广度和深度,不断发展对外经济技术 交流与合作。

当今世界是开放的世界。我们已经在实行对外开放这个基本国策中 取得了重大成就。今后,我们必须以更加勇敢的姿态进入世界经济舞合, 正确选择进出口战略和利用外资战略,进一步扩展同世界各国包括发达 国家和发展中国家的经济技术合作与贸易交流,为加快我国科技进步和 提高经济效益创造更好的条件。

证问证了(X证证)则是实订的案件。 出口创汇能力的大小、在很大程度上决定着我国对外开放的程度和 范围,影响着国内经济建设的规模和进程。必须根据国际市场的需要和 记由, 影响有国(公)介建设的)规模和还程。必须依据国际市场的治毒安和 我国的优势, 积极发展具有竞争力、见效快、效益高的出口产业和产品, 大力提高出口商品的质量, 合理安排出口商品结构, 多方位地开拓 国际市场, 以争取出口贸易较快地持续增长。同时, 积极发展旅游业, 发展劳务出口和技术出口, 努力增加非贸易外汇收入。进口的重点要放 在引进先进技术和关键设备上。凡是适宜于国内生产的重大设备和其他 产品,要努力提高产品质量和性能,做到立足于国内。积极发展替代进口产品的生产,采取必要的政策和措施,加快国产化进程。为了更好地 口广品的生厂,未取必要的败束和宿施,加快国广化过程。为了更好地 扩大对外贸易,必须按照有利于促进外贸企业自负盈亏、放开经营、工 贸结合、推行代理制的方向,坚决地有步骤地改革外贸体制。 对于国外资金的利用,要根据偿还能力和国内资金、物资配套能 力、保持适当的规模和合理的结构,大力提高外资使用的综合经济效益。

刀,保持适当的规模和合理的指钩, 不力捷高介贷使用的综合经济效益。 要进一步健全涉外经济立法,落实优惠政策,改善投资环境,使外国企业家能够按照国际惯例在我国经营企业。以吸引更多的外来投资。 必须继续巩固和发展已初步形成的"经济特区——沿海开放城市——沿海经济开放区——内地"这样一个逐步推进的开放格局。从国民经济全局出发,正确确定经济特区、开放城市和地区的开发与建设规划。 着重发展外向型经济,积极开展同内地的横向经济联合,以充分发挥它 们在对外开放中的基地和窗口作用。

同志们!这里还要特别指出,人口控制、环境保护和生态平衡是关系经济和社会发展全局的重要问题。我国在人口控制方面已经取得了显 著成绩,广大计划生育工作者为此作出了重要贡献。但是,必须看到, 我国人口基数大,现在又正值生育高峰,计划生育工作丝毫不能放松, 否则势必影响既定奋斗目标的实现。必须强调优生优育,提高人口质量 同时,还要注意人口迅速老龄化的趋向,及时采取正确的对策。在推进 经济建设的同时,要大力保护和合理利用各种自然资源,努力开展对环 境污染的综合治理,加强生态环境的保护,把经济效益、社会效益和环 境效益很好地结合起来。

国防现代化是社会主义现代化建设的重要组成部分。近几年来,人民解放军和国防工业、国防科技战线的广大职工,顾全国家建设大局, 努力支援和参加经济建设,同时在推进国防现代化方面取得了十分可喜 的进展。应当加强国防教育,提高人民的国防观念。今后要在经济发展 的基础上,进一步发展国防技术,改善部队装备,把具有中国特色的国 防现代化建设推向前进。

经济发展战略的实现,从根本上说,要依靠经济体制改革的加快和 深化。同时,改革的部署和实施又必须为经济发展服务。这样,就能够 使改革和建设相互适应,相互促进,有力地推动我国社会主义商品经济 的健康发展。

四、关于经济体制改革

我国经济体制改革已经取得重大成就,给社会主义注入了新的活力。 为了加快和深化改革,必须加深对我国经济体制改革性质的科学理解。 我们已经进行的改革,包括以公有制为主体发展多种所有制经济,以至 允许私营经济的存在和发展,都是由社会主义初级阶段生产力的实际状况所决定的。只有这样做,才能促进生产力的发展。改革中所采取的一 些措施,例如发展生产资料市场、金融市场、技术市场和劳务市场,发行 债券、股票, 都是伴随社会化大生产和商品经济的发展必然出现的, 并不 是资本主义所特有的。社会主义可以而且应当利用它们为自己服务, 实践中限制其消极作用。过去的许多做法,如直接向企业下达过多的指令性指标,实行统购统销和供给制式的分配,有的是在建国初期国内国 际环境中为加快奠定工业化基础而采取的,有的是从革命战争年代沿奏下来的,并不是社会主义制度必然要求的固定不变的东西,现在情况发生了很大变化,不改革就会成为发展生产力的障碍。总之,我们已经进行的一切改革,都有利于社会主义经济的发展。全党同志应该进一步提 高和统一认识,更加坚定地把改革推向前进。 党的十二届三中全会通过的《中共中央关于经济体制改革的决定》

明确指出,社会主义经济是公有制基础上的有计划的商品经济。这是我们党对社会主义经济作出的科学概括,是对马克思主义的重大发展,是 我国经济体制改革的基本理论依据

社会主义有计划商品经济的体制,应该是计划与市场内在统一的体 在这个问题上,需要明确几个基本观念:第一,社会主义商品经济 同资本主义商品经济的本质区别, 在于所有制基础不同。建立在公有制 基础上的社会主义商品经济为在全社会自觉保持国民经济的协调发展提 供了可能,我们的任务就是要善于运用计划调节和市场调节这两种形式 和手段,把这种可能变为现实。社会主义商品经济的发展离不开市场的 性计划等同起来。应当通过国家和企业之间、企业与企业之间按照等价 交换原则签订定货合同等多种办法,逐步缩小指令性计划的范围。国家 对企业的管理应逐步转向以间接管理为主。第三,计划和市场的作用范围。国家对企业的管理应逐步转向以间接管理为主。第三,计划和市场的作用范围都是覆盖全社会的。新的经济运行机制,总体上来说应当是"国家调节市场,市场引导企业"的机制。国家运用经济手段、法律手段和必要的行政手段,调节市场供求关系,创造适宜的经济和社会环境,以此引 导企业正确地进行经营决策。实现这个目标是一个渐进过程,必须为此 积极创造条件。

当前深化改革的任务主要是: 围绕转变企业经营机制这个中心环 节,分阶段地进行计划、投资、物资、财政、金融、外贸等方面体制的 配套改革,逐步建立起有计划商品经济新体制的基本框架。

(一) 按照所有权经营权分离的原则,搞活全尺所有制企业。 全民所有制企业不可能由全体人民经营、一般也不适宜由国家直接 经营、硬要这样做,只能窒息企业的生机和活力。实行所有权与经营权 分离、把经营权真正交给企业,理顺企业所有者、经营者和生产者的关 系、切实保护企业的合法权益、使企业真正做到自主经营,自负盈亏。是 建立有计划商品经济体制的内在要求。这决不会改变企业的全民所有制性质,只会使企业更加生气蓬勃,使公有制经济的优越性得到充分发挥。

实行所有权与经营权分离的具体形式,可以依产业性质、企业规模, 技术特点而有所不同。无论实行哪种经营责任制,都要运用法律手段 以契约形式确定国家与企业之间、企业所有者与企业经营者之间的责权 利关系,都要通过竞争产生合格的经营者, (下转第三版)

(上接第二版)以企业经营成果包括资产增殖作为奖罚经营者的主要依 据,促进大批精明强干、勇于开拓的企业家在市场竞争的风浪中涌现出 来;都要实行厂长(经理)负责制,完善企业内部各种经济责任制,整顿 劳动纪律,严格科学管理;都要注意发挥职工的积极性和创造性,使经营 者的管理权威和职工群众的主人翁地位相统一,形成经营者和生产者相 互依靠密切合作的新型关系。目前实行的承包、 租赁等多种形式的经营 责任制, 是实行两权分享的有益探索, 应当在实践中不断改进和完美。

政革中出现的股份制形式,包括国家控股和部门、地区、企业间参 股以及个人入股,是社会主义企业财产的一种组织方式,可以继续试行。 一些小型全民所有制企业的产权,可以有偿转让给集体或个人。

(二)促进横向经济联合的进一步发展。 横向经济联合是社会化大生产和社会主义商品经济发展的必然趋 势。近年来横向经济联合的发展和企业群体、企业集团的兴起,显示了强大的生命力。我们要因势利导,在深化改革中继续加以推进。 企业之间的联合,是横向经济联合的基本形式。应当坚决抛弃自我

封闭的自然经济观念,改变大而全、小而全的落后状态,通过联合投资、 相互参股等多种方式,促进人才、资金、技术、资源等各种生产要素合 理的流动与重新组合。应当主要以大中型企业为骨干,以优质名牌商品 为龙头,以促进科研和生产的联合为重点,积极发展企业群体或企业集 团,以适应专业化分工和规模经济的要求。要把联合的决策权交给企业 坚持扬长避短、形式多样、自愿互利、共同发展的原则,防止采取行政 办法拼凑各种行政性公司。

为在苏州荣各州门政社公司。 发展横向经济联合,必须充分发挥城市的作用,把城市首先是大中城市建设成为多功能的、现代化的经济中心。城市也一定要简政放权、政企分开,并敞开大门,实行全方位开放,不仅为本城市服务,还要为周围农村服务,为它所联系的整个经济区服务。

(三)加快建立和培育社会主义市场体系

社会主义的市场体系,不仅包括消费品和生产资料等商品市场,而且应当包括资金、劳务、技术、信息和房地产等生产要素市场;单一的商品市场不可能很好发挥市场机制的作用。社会主义的市场体系还必须 是竞争的和开放的;垄断的或分割的市场不可能促进商品生产者提高效 率, 封闭的市场不利于发展国内的合理分丁和促进国际贸易。

建立社会主义市场体系,必须积极而稳步地推进价格改革,理顺商 品价格和各种生产要素价格。要逐步建立少数重要商品和劳务价格由国 家管理,其他大量商品和劳务价格由市场调节的制度。进行价格改革要 同调整收入政策相配合,保证人民群众的实际生活水平不致在改革中下 降,并随着生产的发展逐步提高。积极发展自主经营、自负盈亏的新型 商品流通组织、外贸组织、金融组织和技术、信息、服务网络,促进市场发育。加强工商行政管理和物价管理,严格执行市场管理法规,形成 正常的市场秩序

宏观调节与搞活企业、搞活市场三者是统一的、缺一不可。离开了 宏观调节,市场会乱,企业也会乱。但是,采用原有的直接管理方式,对 生产要素实行调拨分配,企业没有自主权,市场难以形成,有计划商品 经济的体制也无法建立和发展。因此,必须从有利于保持社会总供给与 总需求基本平衡、促进科学技术进步和优化产业结构出发,加快宏观经 济管理方式的改革。计划管理的重点应转向制定产业政策,通过综合运用各种经济杠杆,促进产业政策的实现。深化金融体制改革,加强银行 在宏观经济调节体系中的地位和作用,按照货币流通规律适当控制信贷 规模和货币供应量,以中央银行为领导,国家银行为主体,发展多种金融机构,运用多种方式和多种金融工具,聚集和融通资金,以推动经济 的协调增长和经济结构的调整。改革财政税收体制,根据公平税负、促 进竞争和体现产业政策的原则,合理设置税种、确定税率;在合理划分 中央和地方财政收支范围的前提下实行分税制,正确处理中央和地方, 国家、企业和个人的经济利益关系。

-定时期,国家对极少数重点建设工程和特殊企业,以及某些重 要而又短缺的商品,仍需保持必要的直接控制,但也要充分考虑各方面 的利益关系,改进控制方式。

抓紧建立完备的经济法规体系,并加强司法、严肃执法。对企业、市场和各经济部门,都要实行必要的监督、管理,整顿和加强财经纪律,

以保护消费者和生产者的合法权益,维护国家的全局利益。 (五)在公有制为主体的前提下继续发展多种所有制经济。

(五)在公有聊为主体的削提个继续及展多种所有聊整济。 社会主义初级阶段的所有制结构应以公有制为主体。目前全民所有 制以外的其他经济成份,不是发展得太多了,而是还很不够。对于城乡 合作经济、个体经济和私营经济,都要继续鼓励它们发展。公有制经济 本身也有多种形式。除了全民所有制、集体所有制以外,还应发展全民 所有制和集体所有制联合建立的公有制企业,以及各地区、部门、企 互相参股等形式的公有制企业。在不同的经济领域,不同的地区,各种所有制经济所占的比重应当允许有所不同。

私营经济是存在雇佣劳动关系的经济成份。但在社会主义条件下 它必然同占优势的公有制经济相联系,并受公有制经济的巨大影响。实 践证明,私营经济一定程度的发展,有利于促进生产,活跃市场,扩大 就业,更好地满足人民多方面的生活需求,是公有制经济必要的和有益 必须尽快制订有关私营经济的政策和法律,保护它们的合法利

益,加强对它们的引导、监督和管理。 中外合资企业、合作经营企业和外商独资企业,也是我国社会主义 经济必要的和有益的补充。应当切实保护国外投资者的合法利益,进一 步改善投资环境。

(六)实行以按劳分配为主体的多种分配方式和正确的分配政策。

(八) 朱11 / 依另为形成土坪的多州为能以束。 社会主义初级阶段的分配方式不可能是单一的。我们心强坚持的原则是,以按劳分配为主体,其他分配方式为补充。除了按劳分配这种主要方式和个体劳动所得以外,企业发行债券筹集资金,就会出现凭债权取得利息;随着股份经济的产生,就会出现股份分红;企业经营者的企业, 入中,包含部分风险补偿;私营企业雇用一定数量劳动力,会给企业主 带来部分非劳动收入。以上这些收入,只要是合法的,就应当允许。我的 的分配政策,既要有利于善于经营的企业和诚实劳动的个人先富起来。 合理拉开收入差距,又要防止贫富悬殊,坚持共同富裕的方向,在促进 效率提高的前提下体现社会公平。对过高的个人收入, 要采取有效措施 双半夜尚的削旋下冲光红云公平。 对互尚的"广入以入,安未取有双宿施进行调节; 对以非法手段牟取暴利的, 要依法严厉制裁。当前分配中的主要倾向, 仍然是吃大锅饭, 搞平均主义, 互相攀比, 必须继续在思想上和实际工作中加以克服。凡是有条件的, 都应当在严格质量管理和定额 管理的前提下,积极推行计件工资制和定额工资制。

消费的增长持续超过生产的增长,是改革初期很容易发生的问题。 它影响经济稳定,削弱经济发展的后劲,给改革带来严重困难,最终导 致人民实际生活水平下降。许多发展中国家的经验证明,消费膨胀势必 导致整个国民经济失去活力。我们一定要长期坚持艰苦奋斗、勤俭建国 的方针。要坚决防止消费膨胀,保证社会消费基金的增长率不超过可分 配的国民收入的增长率,职工平均工资奖金的增长率不超过劳动生产率 的增长率。必须通过深化改革形成企业自我约束的机制,同时在宏观上 建立一套有效的调节制度和办法。

深化改革的每一项措施, 归根到底, 都要有利于提高社会经济效益 当前影响经济效益的一个突出问题,是不少企业产品质量低劣。必须认识,一个国家产品质量的好坏,从一个侧面反映了全民族的素质。各部 门、各企业和全体社会成员,都要为不断提高我国产品质量而努力。 经济体制改革的任务十分艰巨。我们既要革除或矫正生产关系中各

种阻碍生产力发展的东西,又要培育和建立发展生产力所必需的新组织、新机制和新规范。目前正处于新旧体制交替时期,经济生活中出现种种 矛盾和问题是难以完全避免的。改革的深化将引起社会各方面利益关系

更为深刻的调整,不可能没有阻力。我们是在经济环境还不宽松的条件 下进行改革的,这又增加了改革的困难。我们经验不足,在指导工作上 也难免有失误。干部队伍的素质和人们的思想观念,也还不完全适应发 也难免有失误。 展社会主义商品经济的要求。现在看来,建立新体制框架所需的时间,会比原来的估计要长一些。我们一方面要进一步解放思想,以更大的决 心,加快改革的步伐;另一方面,又要充分认识改革的艰巨性、复杂性, 立足于现实条件,按照经济发展的客观要求和体制改革的内在逻辑,确 定改革重点,分阶段配套进行,使改革不断取得实质性进展。

五、关于政治体制改革

经济体制改革的展开和深入,对政治体制改革提出了愈益紧迫的要 求。发展社会主义商品经济的过程,应该是建设社会主义民主政治的过程。不进行政治体制改革,经济体制改革不可能最终取得成功。党中央 认为,把政治体制改革提上全党日程的时机已经成熟。邓小平同志 八〇年八月在中央政治局扩大会议上所作的《党和国家领导制度的改革》 是进行政治体制改革的指导性文件

政治体制和经济体制改革的目的,都是为了在党的领导下和社会主义制度下更好地发展社会生产力,充分发挥社会主义的优越性。也就是 发前最终要在经济上赶上发达的资本主义国家,在政治上创造比这 造、我们最终要在经济上赶上发达的资本主义国家,在政治上创造比这 些国家更高更切实的民主,并且造就比这些国家更多更优秀的人才。要 用这些要求来检验改革的成效。 我国是人民民主专政的社会主义国家,基本政治制度是好的。但在

具体的领导制度、组织形式和工作方式上,存在者一些重大缺陷,主要 表现为权力过分集中,官僚主义严重,封建主义影响远未肃清。进行政 治体制改革,就是要兴利除弊,建设有中国特色的社会主义民主政治。 改革的长远目标,是建立高度民主、法制完备、富有效率、充满活力的 社会主义政治体制。这是需要长期努力才能实现的。

建设社会主义民主政治同发展社会主义商品经济一样,是一个逐步 积累的渐进过程。我们的现代化建设面临着复杂的社会矛盾,需要安定 的社会政治环境,决不能搞破坏国家法制和社会安定的"大民主"。人民代表大会制度,共产党领导下的多党合作和政治协商制度,按照民主集中 制的原则办事,是我们的特点和优势,决不能丢掉这些特点和优势,照搬西方的"三权分立"和多党轮流执政。政治体制的改革,必须逐步健 措施,都要紧紧围绕这个目标,从解决业已成熟的问题着手

(一)实行党政分开。

中国共产党是我国社会主义事业的领导核心。在新的形势下,只有 改善党的领导制度、领导方式和领导作风,才能加强党的领导作用。近几年来,我们在改善党的领导方面做了不少工作,取得了一定成效,但 长期形成的党政不分、以党代政问题还没有从根本上解决。这个问题不 解决,党的领导无法真正加强,其他改革措施也难以顺利实施。因此, 政治体制改革的关键首先是党政分开。

党政分开即党政职能分开。党领导人民制定了宪法和法律,党应当 在宪法和法律的范围内活动。党领导人民建立了国家政权、群众团体和 各种经济文化组织,党应当保证政权组织充分发挥职能,应当充分尊重 而不是包办群众团体以及企事业单位的工作。党的领导是政治领导,即政治原则、政治方向、重大决策的领导和向国家政权机关推荐重要干部。党 对国家事务实行政治领导的主要方式是: 使党的主张经过法定程序变成 国家意志,通过党组织的活动和党员的模范作用带动广大人民群众,实现 党的路线、方针政策。党和国家政权机关的性质不同,职能不同,组织形 式和工作方式不同。应当改革党的领导制度,划清党组织和国家政权的职能,理顺党组织与人民代表大会,政府,司法机关,群众团体,企事业单位

能。理则是组织与八民八农人资政府。明在机关、群众团体。证事业单址 和其他各种社会组织之间的关系,做到各司其职,并且逐步走向制度化。 中央、地方、基层的情况不同。实行党政分开的具体方式也应有所 不同。党中央应就内政、外交、经济、国防等各个方面的重大问题提出 决策,推荐人员出任最高国家政权机关领导职务,对各方面工作实行政 施;对地方性的重大问题提出决策;向地方政权机关推荐重要干部;协调本地区各种组织的活动。它们与同级地方政权机关的关系,应在实践 中探索,逐步形成规范和制度。乡、镇一级的党政分开,可以在县一级 关系理顺后再解决。企业党组织的作用是保证监督,不再对本单位实行 "一元化" 领导,而应支持广长、经理负起全面领导责任。事业单位中的 党组织,也要随着行政首长负责制的推行,逐步转变为起保证监督作用。 为了适应党的领导方式和活动方式的转变,必须调整党的组织形式

和工作机构。今后,各级党委不再设立不在政府任职但又分管政府工作的专职书记、常委。党委办事机构要少而精,与政府机构重叠对口的部门 应当撤销,它们现在管理的行政事务应转由政府有关部门管理。政府各部门现有的党组各自向批准它成立的党委负责,不利于政府工作的统一和 效能,要逐步撤销。党的纪律检查委员会不处理法纪和政纪案件,应当 集中力量管好党纪,协助党委管好党风。现在由上级行政部门党组织垂 直领导的企事业单位的党组织,要逐步改由所在地方党委领导

从党政不分到党政分开, 是我们党的领导制度的一项重大改革。必 须指出,党政不分实际上降低了党的领导地位,削弱了党的领导作用, 党政分开才能更好地实现党的领导作用,提高党的领导水平;党政不分使党顾不上抓自身的建设,党政分开才能保证做到"党要管党";党政不 分使党处于行政工作第一线, 容易成为矛盾的一个方面甚至处在矛盾的 焦点上, 党政分开才能使党驾驭矛盾, 总揽全局, 真正发挥协调各方的 作用,竟致不分使党处在直接执行者的地位,党政分开才能恢党组织较好地行使监督职能,有效地防止和克服官僚主义。全党同志都应该自觉地、积极地、高高兴兴地投入这场改革,实现这一历史性的转变。

(二)进一步下放权力。 权力过分集中的现象,不仅表现为行政、经济、文化组织和群众团 体的权力过分集中于党委领导机关,还表现为基层的权力过分集中于上级领导机关。一方面,领导机关管了许多不该管、管不好、管不了的事, 陷于事务主义而不能自拔;另一方面,基层缺乏自主权,人民群众的积极性难以充分调动。克服这一弊端的有效途径是下放权力,这一点已为

农村改革所证明,应当在其他方面进一步实行。 凡是适宜于下面办的事情,都应由下面决定和执行,这是一个总的原则。在中央和地方的关系上,要在保证全国政令统一的前提下,逐步划 清中央和地方的职责,做到地方的事情地方管,中央的责任是提出大政方 针和进行监督。在政府同企事业单位的关系上,要按照自主经营、自主管 理的原则,将经营管理权下放到企事业单位,逐步做到各单位的事情由各单位自己管,政府的责任是按照法规政策为企业服务并进行监督。在党和 政府同群众组织的关系上,要充分发挥群众团体和基层群众性自治组织 的作用,逐步做到群众的事情由群众自己依法去办。地方,部门和单位,都 要树立全局观念,严格依照法规和政策办事。为了使企业具有充分活力, 为了更好地发挥城市在发展社会主义商品经济中的作用,下放权力必须 "大中心城市和企事业单位的权力为重点。凡是规定下放到城市和企 事业的权力,各中间层次一律不得截留。这是打破条块分割的重要措施。 下放权力涉及到许多规章制度的改革,各级各部门都要结合转变职

能和改革机构,进行调查研究,认真听取基层的意见,逐项做出具体规定。

(三)改革政府工作机构。

官僚主义现象在我们党和国家的政治生活中依然严重地存在着。由

于经济的、文化的和社会历史的原因,我们同官僚主义的斗争,将是长 期的。实行党政分开,进一步下放权力,发扬社会主义民主,都将有利 于克服官僚主义。应该看到,政府机构庞大臃肿,层次过多,职责不清, 互相扯皮,也是形成官僚主义的重要原因。因此,必须下决心对政府工 作机构自上而下地进行改革。建议国务院立即着手制定改革中央政府机 构的方案,提请七届全国人大第一次会议审查批准后付诸实施。 为了避免重走过去"精简——膨胀——再精简——再膨胀"的老路,

这次机构改革必须抓住转变职能这个关键。要按照经济体制改革和政企 分开的要求,合并裁减专业管理部门和综合部门内部的专业机构,使政府对企业由直接管理为主转变到间接管理为主。要从机构配置的科学性 和整体性出发,适当加强决策咨询和调节、监督、审计、信息部门,转 变综合部门的工作方式,提高政府对宏观经济活动的调节控制能力。要 统一、效能的原则, 清理整顿所有行政性公司和近几年升格 机划相间、元、 XXE的场景则,但是重要则用自己政任公司和迅力十八个的机构,撤销因人设事的机构,裁减人浮于事部门的人员。 为了保证机构改革顺利进行,必须认真做好机构变动中的人员调整

要做到工作能正常运转,人员有妥善安排。从总体上说,这次机构改革 在人员问题上要解决的,主要是调整结构,提高素质。要把人员的调整 和培训密切结合起来,有计划分步骤地将一部分人员调整到需要加强的 国家机关以及经济、文化组织。

为了巩固机构改革的成果并使行政管理走上法制化的道路,必须加 强行政立法,为行政活动提供基本的规范和程序。要完善行政机关组织 法,制定行政机关编制法,用法律手段和预算手段控制机构设置和人员 编制。要层层建立行政责任制,提高工作质量和工作效率。要制定行政 诉讼法,加强对行政工作和行政人员的监察,追究一切行政人员的失职、 渎职和其他违法违纪行为。

(四)改革干部人事制度。

(四) 成单十節入事制度。 活力、效率、积极性的提高,离不开干部人事制度的改革。近年来, 我们在干部人事制度改革方面采取了一些重大措施,积累了有益的经验。 但是,现行干部人事制度仍然存在一些重大缺陷,主要是:"国家干部" 这个概念过于笼统,缺乏科学分类;管理权限过分集中,管人与管事脱 节;管理方式除旧单一,阻碍人才成长;管理制度不健全,用人缺乏法治。这使我们长期面临两大问题:一是年轻优秀的人才难以脱颖而出, 是用人问题上的不正之风难以避免。进行干部人事制度的改革,就是 要对"国家干部"进行合理分解,改变集中统一管理的现状,建立科学的分类管理体制;改变用党政干部的单一模式管理所有人员的现状,形 成各具特色的管理制度;改变缺乏民主法制的现状,实现干部人事的依 法管理和公开监督。

当前干部人事制度改革的重点,是建立国家公务员制度,即制定法 当前干部八争制度以单的单点,定建立国家公务员制度,即制定法 律和规章,对政府中行使国家行政权力、执行国家公务的人员,依法进行科学管理。国家公务员分为政务和业务两类。政务类公务员,必须严 格依照宪法和组织法进行管理,实行任期制,并接受社会的公开监督。 管中央和地方各级党委、依照法定程序向人大推荐各级政务类公务员的 候选人,监督管理政务类公务员中的共产党员。业务类公务员按照国家 公务员法进行管理,实行常任制。凡进入业务类公务员队伍,应当通过 法定考试,公开竞争;他们的岗位职责有明确规范,对他们的考核按法定的标准和程序进行,他们的升降奖惩应以工作实绩为主要依据;他们的训 练工资、福利和退休的权利由法律保障。实行国家公务员制度,有利于加强和改善党对人事工作的领导,有利于造就德才兼备的政务活动家和行 政管理家,有利于提高政府的工作效率和国家行政管理的稳定性。建立和完善这样一种制度,需要相当长的过程。当前要抓紧制定国家公务员 条例及相应的配套措施,组建国家公务员管理机构,筹办国家行政学院

在建立国家公务员制度的同时, 还要按照党政分开、政企分开和管 大与营事联系密结合入合理制约的原则,对各类人员实行分类管理。主要有:党组织的领导人员和机关工作人员,由各级党委管理;国家权力机关、审判机关和检察机关的领导人员和工作人员,建立类似国家公务 员的制度讲行管理: 群众团体的领导人员和工作人员、企事业单位的管 理人员,原则上由所在组织或单位依照各自的章程或条例进行管理。

无论实行哪种管理制度,都要贯彻和体现注重实绩、鼓励竞争、民 主监督、公开监督的原则。竞争机制引入企业管理,为优秀企业家和各 工画目、公月画目30%以16。是于40%到7人正显音量,70亿分正显多位 种专门人才的脱颖而出创造了前所未有的条件,已经并将继续引起企业 人事制度的一系列变化。应当适应这种形势,不断总结实践经验,使新 的企业人事制度建立和完善起来。竞争机制还应当引人对其他专业人员 的管理。各行各业,都要按照各种人才成长的不同规律,形成各具特色 的管理方式和制度, 使各种专门家和事业家能够成批涌现并且迅速成长 为各方面的骨干和中坚。党内党外,都要创造人员能合理流动、职业有选 择余地的社会条件,破除论资排辈等压抑进取心和创造性的陈腐观念。 这样,人尽其才,各展所长,大家都有奔头,增强党和国家机关以及全社会的生机和活力就有了希望。

(五)建立社会协商对话制度。 正确处理和协调各种不同的社会利益和矛盾,是社会主义条件下的 一个重大课题。各级领导机关的工作,只有建立在倾听群众意见的基础 上,才能切合实际,避免失误。领导机关的活动和面临的困难,也只有 为群众所了解,才能被群众所理解。群众的要求和呼声,必须有渠道经 常地顺畅地反映上来,建议有地方提,委屈有地方说。这部分群众同那部分群众之间,具体利益和具体意见不尽相同,也需要有互相沟通的机会和渠道。因此,必须使社会协商对话形成制度,及时地、畅通地、准 确地做到下情上达,上情下达,彼此沟通,互相理解。

建立社会协商对话制度的基本原则,是发扬"从群众中来、到群众 中去"的优良传统,提高领导机关活动的开放程度,重大情况让人民知道,重大问题经人民讨论。当前首先要制定关于社会协商对话制度的若 干规定, 明确哪些问题必须由哪些单位、哪些团体通过协商对话解决。 7 成之,明明明经上间经之间的发生的。 对全国性的、地方性的、基层单位内部的重大问题的协商对话。应分别在 国家、地方和基层三个不同的层次上展开。各级领导机关必须把它作为领 导工作中的一件大事去做。要进一步发挥现有协商对话渠道的作用,注意 开辟新的渠道。要通过各种现代化的新闻和宣传工具,增加对政务和党 务活动的报道,发挥舆论监督的作用,支持群众批评工作中的缺点错误, 反对官僚主义, 同各种不正之风作斗争

(六)完善社会主义民主政治的若干制度。

社会主义民主政治的本质和核心,是人民当家作主,真正享有各项 公民权利,享有管理国家和企事业的权力。现阶段社会主义民主政治的 建设,必须着眼于实效,着眼于调动基层和群众的积极性,要从办得到 的事情做起, 致力干基本制度的完善。

人民代表大会制度是我国根本的政治制度。近年来,各级人大的工 作取得了很大进展,今后应继续完善人大及其常委会的各项职能,加强立法工作和法律监督。要进一步密切各级人大与群众的联系,使人大能 够更好地代表人民,并受到人民的监督。要加强全国人大特别是它的常 委会的组织建设,在逐步实现委员比较年轻化的同时,逐步实现委员的 专职化。要完善全国人大常委会和各专门委员会的议事规则和工作程序 加强制度建设。

人民政协是包括各民主党派、各人民团体和社会各方面代表的爱国 统一战线组织。要加强政协自身的组织建设,逐步使国家大政方针和群众生活重大问题的政治协商和民主监督经常化。要坚持"长期共存、互相 监督,肝胆相照,荣辱与共"的方针,完善共产党领导下的多党合作和协商 制度,进一步发挥民主党派和无党派爱国人士在国家政治生活中的作用。

工会、共青团、妇联等群众团体历来是党和政府联系工人阶级和人民 群众的桥梁和纽带,在社会主义民主生活中具有重要作用。要理顺党和行 政组织同群众团体的关系,使各种群众团体能够按照各自的特点独立自 主地开展工作,能够在维护全国人民总体利益的同时, (下转第四版)

(上接第三版)更好地表达和维护各自所代表的群众的具体利益。群 众团体也要改革组织制度,转变活动方式,积极参与社会协商对话、民 主管理和民主监督,把工作重点放在基层,克服"官"气和行政化倾向,赢 得群众特别是基层群众的信任。

近年来,我国选举的民主程度正在不断提高。但是,选举制度还不 够健全,已有的制度也还没有全面有效地贯彻。今后应当更充分地尊重 选举人的意志,保证选举人有选择的余地。要继续依法坚持差额选举制 度,改进候选人的提名方式,完善候选人的介绍办法。实践证明, 举各种代表大会的代表时,硬性规定候选人的结构比例,不利于体现选举 人的意志。为了使候选人具有较为广泛的代表性,今后除继续坚持按地区 选举的制度外,可以辅之以按界别选举和其他方式产生部分代表的办法。

基层民主生活的制度化,是保证工人阶级和广大群众当家作主,调动各方面积极性,维护全社会安定团结的基础。目前,侵犯群众权利的现 象仍时有发生。因此,必须抓紧制定新闻出版、结社、集会、游行等法 律,建立人民申诉制度,使宪法规定的公民权利和自由得到保障,同时 依法制止滥用权利和自由的行为。必须指出,在一些部门和基层单位中,封建家长式的领导仍然存在。为了破除这种状况赖以存在的条件,应当 制定促进人员合理流动的法规,建立劳动仲裁制度,积极推进公共福利 事业的社会化。

我国是个多民族的国家。维护祖国统一,坚持民族平等、民族团结和促进各民族的共同繁荣,是关系到国家命运的重大问题。要进一步完善 不成此时代成功实的基本,是大家到国本明边的基本问题。安处 少元音 民族区域自治制度,大力培养少数民族干部。要继续巩固和加强各民族 的大团结,发展平等、团结、互助的社会主义民族关系,教育全党认真 执行党的民族政策,努力做好民族工作。

(七)加强社会主义法制建设。 社会主义民主和社会主义法制不可分割。没有全社会的安定团结, 经济建设搞不成, 经济体制改革和政治体制改革也搞不成。国家的政治 生活、经济生活和社会生活的各个方面,民主和专政的各个环节,都应

生台、至67年6月4位至王台的各十万面,农土和平成的各十万万,都应 做到有法可依,有法必依,执法必严,违法必究。 我们必须一手抓建设和改革,一手抓法制。法制建设必须贯串于改 革的全过程。一方面,应当加强立法工作,改善执法活动,保障司法机 关依法独立行使职权,提高公民的法律意识;另一方面,法制建设又必须保障建设和改革的秩序,使改革的成果得以巩固。应兴应革的事情, 要尽可能用法律或制度的形式加以明确。这样才能形成政治、经济和社 会生活的新规范,逐步做到:党、政权组织同其他社会组织的关系制度 会生活的新规范,基少做到: 兒、吸收组织同具他在会组织的关系制度 化,国家政权组织内都活动制度化,中央、地方、基层之间的关系制度 化,人员的培养、选拔、使用和淘汰制度化,基层民主生活制度化,社 会协商对话制度化。总之,应当通过改革,使我国社会主义民主政治一 步一步走向制度化,法律化。这是防止"文化大革命"重演,实现国家 长治久安的根本保证。

我国现行的政治体制,是脱胎于革命战争年代而在社会主义改造时 期基本确立的,是在大规模群众运动和不断强化指令性计划的过程中发 展起来的。它不适应在和平条件下进行经济、政治、文化等多方面的现 代化建设,不适应发展社会主义商品经济。对这种状况,要做历史的分 析。这种体制,是过去历史条件下的产物。现在形势发展了,党的事业 前进了,必须对这种体制进行改革。这是一项艰巨复杂的任务,必须采 取坚决、审慎的方针,有领导有秩序地逐步展开,尽可能平稳地推进。 在新旧体制交替期间,特别要注意防止工作上的脱节和磨擦。各项改革 都要注重试验,鼓励探索,注意找到切实的过渡措施和办法,做到循序 渐进。各地条件和情况不同,改革不能"一刀切"。少数民族自治地方和 边远地区的改革,应当采取更为稳妥的切合当地实际的步骤。经济特区 的改革,可以有更大的灵活性。军队的改革已取得重大成效。军队情况与地方不同,改革部署由中央军委另行研究和决定。

政治体制改革的近期目标是有限的。但是,达到了这个目标,就能 为社会主义民主政治奠定良好的基础,进而逐步实现我们的长远目标。 这是一项宏伟的事业。全党同志都应以积极的姿态,投身到这场改革中 去。党的各级组织,都要加强对改革的领导,并且以自身的改革在政治 体制改革中带个好头。

六、在改革开放中加强党的建设

中国共产党是马克思列宁主义、毛泽东思想武装起来的党,是经受 了长期斗争锻炼的坚强的党。为了胜利完成这次代表大会确定的艰巨复 杂的任务,更好地扣负起领导建设有中国特色的社会主义的伟大历史责 任,我们必须研究新的条件下党的建设的理论和实践,进一步转变不适

应新形势需要的观念和做法,切实加强党的建设。 党的建设问题,从来是同党的政治路线密切地联系在一起的。新时 期党的一切工作,都必须保证党的基本路线的贯彻执行。党的自身建设 也必须进行改革,以适应改革开放的新形势。党的思想建设、组织建设、 作风建设, 都应当体现这个指导思想。

在党的思想建设中,必须全面宣传党的基本路线,牢牢掌握一个中 在元的心态程及下,是被主面是17元的盛年时28、十十年建一十一 心、两个基本点。党的各级组织和党校,应当密切联系社会主义和级阶段的实际,经常地深入地向党员进行党的基本路线和党的基本知识的教 育,以党的基本路线统一全体党员特别是领导干部的思想和行动,使 大共产党员都成为自觉地为实现党的任务而斗争的先锋战士,成为有理 人类),是以前成次自立。他为实现是的证别并可以有时,但不能成为,成为有证 想。有道德、有文化、有纪律的模范。党的宣传工作和思想教育工作必 须改革,克服形式主义,讲求实效。我们不可能回到过去那种封闭状态,禁止人们接触形形色色的思潮,更不能回避人们在建设和改革中产 生的种种思想认识问题。这就要求抛弃空洞乏味的党八股,用群众切身 的经验和喜闻乐见的形式进行宣传和教育,使坚持四项基本原则和坚持 改革开放,真正深入人脑。

改革开放和社会主义商品经济的发展,要求我们必须重视、加强和 改进党的思想政治工作。在改革开放中,人们的思想异常活跃,这是作 好事情,是合乎历史规律的现象。我们要继承党的思想政治工作的好传统,并且努力创造适应新形势的各种有效形式和具体途径,切实把思想 政治工作贯穿干建设和改革的各个领域,激励人们的社会主义积极性、创 造热情和献身精神,把全民族的力量凝聚到建设有中国特色的社会主义 的宏伟事业中来。

干部队伍的素质对于党的路线的贯彻执行,具有决定的意义。同十 一届三中全会以来党的政治路线相适应,我们党提出的干部队伍革命 化、年轻化、知识化、专业化的方针,实践证明是正确的。坚持革命化, 最重要的是看他是否坚决贯彻执行党的基本路线。应当重用德才兼备、 公道正派即忠诚于党的路线并能够创造性地执行党的路线的干部,而不 能重用那些只说空话,不干实事,对社会主义现代化事业缺乏热情和责 任心的人。坚持四项基本原则,坚持改革、开放、都要看实绩,要以此为标准,评价干部的功过是非。必须大胆起用那些为改革、开放和社会 主义现代化建设做出实际贡献,得到群众承认和信任的干部。对其中优秀的年轻干部,要敢于压重担子。要爱护和支持在改革中勇于探索、创 新的干部,允许他们犯错误,帮助他们不断总结经验,增长才干,在实践中学习和成长。这样做,才能使各级领导机构充满活力。实现领导干 部年轻化,当前的重点是中央领导机构成员的年轻化,建议这次代表大 会在这方面迈出较大的步子。党的地方组织和基层组织的领导成员也要年轻化,但不能机械地要求省、地、县、基层领导班子的平均年龄逐级递 减。领导班子内部的年龄结构,要注意梯次配备。坚持干部知识化、专 业化,要注意不同工作岗位的不同要求。这几年来,新老干部的合作和 交替很有成绩,各级领导班子基本上符合党的路线的要求。今后要继续 充实、提高,进行适当调整,同时注意稳定。

切实加强党的制度建设,对于党的正确路线的巩固和发展,对于党

的决策的民主化和科学化,对于充分发挥各级党组织和党员的积极性 创造性,十分重要。以党内民主来逐步推动人民民主,是发展社会主 义民主政治的一条切实可行、易于见效的途径。健全党的集体领导制度 和民主集中制,要从中央做起。主要是:建立中央政治局常委向中央政 治局、中央政治局向中央全会定期报告工作的制度;适当增加中央全会 每年开会的次数,使中央委员会更好地发挥集体决策作用;建立中央政 治局、政治局常委会、中央书记处的工作规则和生活会制度, 使集体领导制度化, 加强对党的领导人的监督和制约。地方各级党组织也要相应 建立和完善有关的议事规则、表决制度和生活会制度。要改革和完善党内选举制度,明确规定党内选举的提名程序和差额选举办法。近期,应 当把差额选举的范围首先扩大到各级党代会代表,基层党组织委员 记,地方各级党委委员、常委,和中央委员会委员。要切实保障党章规定的党员民主权利,制定保障党员权利的具体条例。侵犯党员的权利, 就是违反党的纪律,必须受到党纪处分。要虢通党内民主渠道和健全民主生活,使党员对党内事务有更多的了解和直接参与的机会。

执政党的地位,容易在党内滋长脱离群众的倾向,而这种倾向对人 产生的危害也比执政以前大得多。改革开放的新形势,使党的作风建 设的任务更加突出起来了。十一届三中全会以来,我们党恢复和发扬了 理论联系实际、密切联系群众、批评和自我批评的优良作风。党的路线 和政策,代表了广大人民群众的最大利益,推动了社会生产力的发展。 随着改革开放,过去那种高指标、瞎指挥的主观主义和强迫命令、动辄 版自5年7成,是公加州南省的代籍,由于19年9年至7年20年8日,2048年 批斗經罚等密劣现象,已经大大域少。各级党组织和广大党员,绝大多 数的党员干部,积极地忠诚地为人民服务,表现了很大的实干精神和创造力量。就这些方面而论,应该如实肯定,现在我们党和群众的联系是 大大地加强了。改革经济和政治体制,实行党政分开,还将进一步防止 党内官僚主义的滋生,使党成为同官僚主义作斗争的坚强力量。现在广 大群众议论多、意见大的,是少数党员特别是某些领导干部以权谋私、 损害群众利益,干扰改革开放的顺利进行,败坏党的声誉。这是特别需

要高度重视和认真解决的严重问题。 在经过"文化大革命"的破坏之后,集中一段时间进行整党是完全 必要的。前几年的整党工作,成绩是主要的。同时必须指出,解决党内 思想不纯、明况中的避免工作,成绩定主委的。同时必须捐品,解决完构 思想不纯、作风不纯的问题,是一项长期的经常工作。不可 能靠一段时间的整顿解决所有的问题。老的问题解决了,新的问题还会 产生出来。我们党处于执政地位,必须经得起执政的考验;我们党正在 领导改革开放,也必须经得起改革开放的考验。这是新时期党的建设必须 解决的最重大的课题。应该作这样的估计:从总体上讲,我们党是能够 经得起严峻考验的,是有力量同各种消极腐败现象作斗争的;但也必须 估计到,会有少数党员经不起考验。几年来,偷税漏税、走私贩私、? 贿受贿、执法犯法、敲诈勒索、贪污盗窃、泄漏国家机密和经济情报、 违反外事纪律、任人唯亲、打击报复、道德败坏等现象在某些共产党员 中屡有发生。我们当然不能因为有少数党员经不起考验而改变改革开放 的总方针总政策,也不能停下建设和改革去专门打扫灰尘,必须把反腐 蚀寓于建设和改革之中。在改革开放的过程中, 党内反对腐败的斗争是 不可避免的。如果容忍腐败分子留在党内,就会使整个党衰败。 起考验的党员,首先要满腔热情地进行教育。但经验证明,仅仅靠教育 不能完全解决问题,必须从严治党,严肃执行党的纪律。对于那些败坏 党和人民事业的腐败分子,必须采取坚决清除的方针,一经发现立即处理,有多少清除多少,决不能姑息养奸。 无产阶级政党的力量和作用,主要地不是取决于党员的数量,而是

取决于党员的质量, 取决于他们执行党的路线的坚定性和对共产主义事 长期以来,我们在吸收党员的工作中存在着忽视质量的倾 向,有一部分党员不符合或不完全符合条件。因此,从严治党,除了必 须把少数腐败分子开除出党之外,还必须着眼于对绝大多数党员经常地 进行教育,提高他们的素质。党是工人阶级的先锋队,是有高度组织性 纪律性的队伍。是党员,就必须符合党员标准,严格接受党的纪律约 束,发挥党员的模范作用。对在党政领导机关工作的党员,特别是担负主要领导工作的党员干部,应该订立更加严格的规矩。革命战争年代,共产 这个地方。党章对党员的要求, 当然不能要求非党群众做到, 但党员 必须做到。如果不能做到,不履行党章规定的义务,经过教育,仍不能 改正的,就要劝他们退党,或者从党内除名。劝退和除名是保持党的工人阶级先锋队性质所必须采取的措施。对离开党的队伍的人,各级党组 织仍然应当热诚地团结他们,不得歧视打击。他们还可以做一个好公民,有什么长处还可以发挥出来,有些人还可以继续担任适当的领导工 作。我们还要把在改革开放中涌现出来的具备了党员条件的先进分子, 不断吸收到党内来。扶正才能压邪。应当积极地及时地表彰有坚强的党 党组织主要的经常工作来做,经常地进行教育,经常地加强监督,经常 地开展批评自我批评,经常地整顿纪律,经常地清除腐败分子和妥善地 处置不合格分子,经常地吸收优秀分子,经常地发扬正气和抵制歪风, 通过党员的先锋模范作用把群众团结在党的周围,使党的基层组织成为 坚强的战斗堡垒。党的领导机关有责任指导基层组织做好这些工作。这 些经常性工作做好了,我们就有可能在新的历史条件下,在党的建设上 走出一条不搞政治运动, 而靠改革和制度建设的新路子,

改革,特别是政治体制改革,将为我们党的建设注入新的活力。我 们一定要适应这一伟大的变革,把我们这个伟大的马克思主义的党建设 好。这样,我们党就能以崭新的姿态,站在改革和现代化建设的前列 成为一个勇于改革、充满活力的党,纪律严明、公正廉洁的党,选贤任 能、卓有成效地为人民服务的党。

七、争取马克思主义在中国的新胜利

有中国特色的社会主义,是马克思主义基本原理同中国现代化建设 相结合的产物,是扎根于当代中国的科学社会主义。它是全党同志和全国

人民统一认识、增强团结的思想基础,是指引我们事业前进的伟大旗帜。 马克思主义是在实践中不断发展的科学。马克思主义需要有新的大 发展,这是现时代的大趋势。世界在发生巨大变化,人类文明在突飞猛 进,工人阶级和劳动人民的事业展现了新的前景。这一切都要求马克思 主义者开拓新视野,发展新观念,进入新境界。

马克思、恩格斯的伟大历史功绩,在于把社会主义从空想变成科 科学社会主义从学说到实践,从一国建设社会主义的实践到多国建 设社会主义的实践,到当前世界社会主义国家改革的实践,都是对社会主义再认识的扩展和深化,都是科学社会主义理论同各国实践和时代发展的结合。在这个过程中,必然要抛弃前人囿于历史条件仍然带有空想因素的个别论断,必然要破除对马克思主义的教条式理解和附加到马克 思主义名义下的错误观点,必然要根据新的实践使科学社会主义理论得 到新的发展。

马克思主义与我国实践的结合, 经历了六十多年。在这个过程中 有两次历史性飞跃。第一次飞跃,发生在新民主主义革命时期,中国共 产党人经过反复探索,在总结成功和失败经验的基础上,找到了有中国 特色的革命道路,把革命引向胜利。第二次飞跃,发生在十一届三中全 会以后,中国共产党人在总结建国三十多年来正反两方面经验的基础 上,在研究国际经验和世界形势的基础上,开始找到一条建设有中国特色的社会主义的道路,开辟了社会主义建设的新阶段。

十一届三中全会以来,我们党在对社会主义再认识的过程中,在哲

学、政治经济学和科学社会主义等方面,发挥和发展了一系列科学理论观 包括:关于解放思想,实事求是,以实践作为检验真理的唯一标准 的观点;关于建设社会主义必须根据本国国情,走自己的路的观点;关 于在经济文化落后的条件下,建设社会主义必须有一个很长的初级阶段 的观点,关于社会主义经济是有计划商品经济的观点,关于社会主义经济是有计划商品经济的观点,关于社会主义经济是有计划商品经济的观点,关于改革是 社会主义社会发展的重要动力,对外开放是实现社会主义现代化的必要 条件的观点: 关于社会主义民主政治和社会主义精神文明是社会主义重 家厅叫观点, 大力 社会主人人工政府市出去工人情所之初是社会工人基 要特征的观点;关于坚持四项基本原则同坚持改革开放的总方针这两个 基本点相互结合、缺一不可的观点;关于用"一个国家、两种制度"来 实现国家统一的观点;关于执政党的党风关系到党的生死存亡的观点; 关于按照独立自主、完全平等、互相尊重、互不干涉内部事务的原则, 发展同外国共产党和其他政党的关系的观点;关于和平与发展是当代世 界的主题的观点,等等。这些观点,构成了建设有中国特色的社会主义 理论的轮廓,初步回答了我国社会主义建设的阶段、任务、动力、条件、 布局和国际环境等基本问题,规划了我们前进的科学轨道。

这里的核心问题是,必须破除离开生产力来抽象谈论社会主义的历 史唯心主义观念,从根本上划清科学社会主义同种种空想的界限

马克思主义的历史唯物主义从来认为, 生产力是一切社会发展的最 终决定力量。生产关系和上层建筑只有适应生产力的状况,才能促进生 产力的发展。社会主义社会的产生,社会主义从一个阶段到另一个阶段 的推进,以至共产主义的实现,都离不开生产力的发展。早在革命战争 的推进,以主头,主义的关水,即每5个几至,2000次。于上于2000年 时期,我们党就明确指出:中国一切政党的政策及其实践在中国人民中 所表现的作用的好坏、大小,归根到底,看它对于中国人民的生产力的发 展是否有帮助及其帮助之大小,看它是束缚生产力的,还是解放生产力 的。当时,我们之所以必须把阶级斗争摆在中心的位置上,那是因为只 有首先推翻反动阶级的统治,使劳动人民政治上不受压迫,经济上不受 剥削, 才能解放生产力, 现在不同了, 剥削阶级已经消灭, 劳动人民已 经当家作主,我们已经进入社会主义建设时期,发展生产力已经成为直 至当等作主,我们已经进入社会主义建设时期,及旅生门为已经成为直接的中心任务。国家的富强,人民的富裕,教育科学文化事业的繁荣。 公有制和人民民主政权的巩固和发展,一句话,社会主义优越性的充分 发挥和吸引力的不断增强,归根到底,都取决于生产力的发展。一切有 利于生产力发展的东西,都是符合人民根本利益的,因而是社会主义所 要求的,或者是社会主义所允许的。一切不利于生产力发展的东西,都 是违反科学社会主义的,是社会主义所不允许的。在这样的历史条件 下,生产力标准就更加具有直接的决定意义。 我们为什么要坚持四项基本原则?就是因为在当代中国,只有这样

做,才能从根本上保证生产力的效果。为什么要坚持改革、开放。就是因为只有这样做,才能进一步解放仍然受到束缚的生产力,促进生产力 迅速发展。离开了生产力标准,用抽象原则和空想模式来裁判生活, 标准的基础上,才能正确处理生产力与生产关系、经济基础与上层建筑 之间的矛盾,保证生产关系和上层建筑的变革能够真正适应当代中国生 产力发展的状况和要求,而不致陷入主观随意性。

社会主义初级阶段是很长的历史发展过程。我们对这个阶段的状 矛盾、演变及其规律的认识,在许多方面还知之不多,知之不深 我们的许多方针、政策和理论还有待于完善,要随着实践的发展,不断 经受检验,得到补充、修正和提高。我们既不把书本上的个别论断当作 束缚自己手脚的教条, 也不把实践中已见成效的东西看成完美无缺的模 来等自己于姆的教教、尼州辽美黎平几克的太邓的水업的社员成无关。 衣。 经须在实际工作中数励探索和开拓。在理论研究上坚持"百花齐 放.百家争鸣"。生活、实践的观点,是认识论的第一的和基本的观点。没 有探索,没有创新,没有不同试验的比较和不同意见的讨论,我们的事 业就没有生气。努力发扬马克思主义的科学精神和创造活力,振奋起全 民族探索创新的勇气,是我们的理论和事业不断发展的希望所在。

我们党的绝大多数同志是拥护十一届三中全会以来的路线的,是坚持马克思主义和赞成改革开放的;固守僵化观念的人和否定马克思主义 的人,都是极少数。但是在我们党内,认识上的偏差是会经常发生的。同 个人,在一种情况下有这方面的片面性,在另一种情况下又可能有另一方面的片面性。不要把思想一时跟不上改革步伐说成是僵化,也不要把 思想解放中讲了点过头话说成是搞资产阶级自由化。偏差和片面性的产 思感神风平时,从2天16克放左侧凤)则数目田代。岫至和月间注明) 生,说到底,是主观认识脱离客观实际。克服的根本办法,是引导大家 面向现代化建设和改革的实际,面向世界,面向未来。"解放思想,实事 求是,团结一致向前看",仍然是我们的基本口号。在改革开放的伟大历 史进程中,面临的矛盾和困难很多,尤其需要全党同志加强团结,统 思想和认识, 同心协力地开拓前进。党的队伍团结一致, 生动活跃, 我 们的社会主义事业就必定兴旺发达。

伟大的实践需要伟大的理论。中国十亿人民正在进行现代化建设和 形入的关键流安市人的连起。中国「亿人代记任在打1961代记典权和 改革的伟大事业。如此丰富生动的实践,为我们进行创造性的理论概括 提供了取之不竭的源泉。当前,党的马克思主义理论建设的状况,同我 们正在进行的伟大事业相比,是很不相称的。改革开放已进行多年,改 革开放的理论研究和宣传教育,仍然是一个相当薄弱的环节。摆在全党 同志特别是高中级干部面前的一项重大任务,就是认真学习和掌握马克 思主义的立场、观点和方法,把马克思主义同中国建设和改革的实际更好 地结合起来,同各条战线和各个地区的实际更好地结合起来。我们党正 处在新老交替的重要历史时刻,大批新同志加入党的队伍,大批新干部 在上各级领导岗位。在这样的时刻,人就新问志加入免的队伍,人机初一起 走上各级领导岗位。在这样的时刻,认清马克思主义必须有新的大发展 这个现时代的大趋势,向全党提出在实践中学习和丰富马克思列宁主 义、毛泽东思想的任务,并且建设一支包括大批新生力量的富有创造精 神的马克思主义理论队伍,意义更为迫切,更为深远。

同志们! 历史交给我们的任务是伟大而艰巨的。让我们党同全国各族人民,同各民主党派、各人民团体,在建设有中国特色的社会主义的 伟大旗帜下,更加紧密地团结起来。让我们大陆同胞同香港、澳丁、台 湾同胞和海外侨胞,在祖国统一和振兴中华的爱国主义伟大旗帜下,更 加紧密地团结起来。这是我们的事业必定胜利的根本保证。

我们的事业是走向未来的事业。党和人民总是把自己的最大希望, 《新用的事业定证的本本的事业。另外人民总定任由自由原本市量, 寄托在代表未来的蓬勃向上的青年身上。中华民族的振兴,美好未来的 创造、社会主义现代化事业的胜利,要靠全体人民的努力,归根到底, 要靠广大青年继往开来,脚踏实地,艰苦奋斗。

安市/内耳中的压力术,如明显表达,然后围于。 同志们[1] 当前国际形势对我国社会主义现代化建设有利。在世界各 国人民为维护和平、谋求发展所作的巨大努力的推动下,制止军备竞赛 和侵略扩张,主张实现真正裁军和早日解决地区冲突的呼声日益高涨。 正是在这样的背景下,美苏最近就中导问题达成了原则协议,东西方关 系出现了一定程度的缓和。我们对此表示欢迎。但必须清醒地看到,达 成这种原则协议仅仅是朝着裁减军备迈出的第一步。军备音察远未停 一个也没有消除,个别地区的冲突还存在着升级的危险。国 际形势真正实现缓和,还将经历一个漫长、艰难甚至曲折的过程,各国 人民仍须进行坚持不懈的努力。中国将继续坚定不移地奉行独立自主的 和平外交政策,在和平共处五项原则的基础上同世界各国发展友好合作 关系。我们将同全世界爱好和平的国家和人民一道,努力推动国际形势 朝着有利于世界人民、有利于世界和平的方向继续发展。

中国的革命和建设,是人类进步事业的重要组成部分。中华人民共 和国的诞生,曾经震撼世界,增强了世界进步力量和马克思主义的影响。 中国社会主义现代化建设的成功,必将对世界和平与人类进步事业作出 新的贡献,进一步增强科学社会主义的吸引力。在实现社会主义现代化 宏伟目标的征途上,我们已经取得了第一步胜利。我们还要为夺取第二步、第三步新的更大的胜利而奋斗。我们坚定地相信,建设有中国特色 的社会主义的道路,必将越走越宽广!

获

展

杨尚昆会见参加十三大的解放军代表时说

把全党全军思想统一到十三大精神上来

新华社北京11月3日电 (记者**陈湘安**)中央军委常务副 主席杨尚昆今天在会见参加十 三大的解放军代表时说,传达、 学习和贯彻十三大文件, 是全 党全军当前和今后一个时期的 中心任务,要把我们的思想统 -到十二大精神上来.

一到十三大精神上来。 杨尚昆首先介绍了这次大 会的历史意义和主要特色。他 说, 这次会议开得很圆满, 很 成功。全党、全军、全国人民感

大仟条: 一个是审议通过了紫 远意义。 不任务: 一个是甲以进过了紧 阳同志的报告,这个报告是进 行全面改革、建设有中国特色 的社会主义的纲领;一个是按 照干部队伍的"四化"方针, 选举产生了新的比较年轻的中

央领导机构。这使我们继续坚 持十一届三中全会路线,继续 持十一届三中全会路线,继续改革开放,有了明确的方向和

到很高兴。大会完成了两个重 展、国家和民族振兴,具有深 深入思考,真正领会精神。不要

松出月道 我读十安君君 今天报纸上刊登的紫阳同志等 五位政治局常委答中外记者 问,非常精辟,对理解十三大报 告很有好处。

杨尚早说, 各级领导要组 织党员和干部战士,认真学习 大会的文件,重点要抓好师以 坚强的政治上、组织上的保 上干部的学习。要切实学好紫证。这次大会对党的事业发 阳同志的报告,要反复学习, 把文件放在一边,去弄很多辅 导材料,应原原本本学习文件。

在谈到军队如何贯彻十三 大改革精神时,杨尚昆说,军 队改革已迈出了重要的一步, 但仅仅是第一步,今后的任务 还很重。要加强我军的现代化 建设,出路在于不断改革。他说,全军同志尤其是各级领导 干部,要在十三大精神指引下,在党中央、中央军委领导

门成立了台湾同胞接待站。宁 波市旅游公司连日来抓紧培训 了40多名接待人员,为前来探 亲和观光的合胸寻相贯相查找 亲人、参观旅游提供方便。

今天,这批台湾同胞参观 了宁波的七塔寺、天一阁等名 胜古迹,还游览了宁波市容。

(龚青甫 邱明亮)

F. 解放思想,勇于创新,把 军队改革继续推向前进。

杨尚昆要求每个代表回到 工作岗位后,在学习贯彻党的 十三大文件中发挥模范带头作 用。他作了一个比喻说、党的 移山的故事,给了大家极大的 激励。今天,我们还要发挥愚 公移山的精神, 为把我军建成 - 支强大的现代化、正规化的 革命军队,为实现中华民族的 振兴,努力奋斗!

忠报

在我国是

群。新华 新华社北京11月 **众**国、郑庆东)人民关 心党的十三大,大会秘书处在会议期间共 **特**收到群众来信、来电 33700多件

+各地群众在来 信、来电中热情赞扬 十一届三中全会以来的路线,高度评价邓 小平同志的功绩: 他 们赞扬赵紫阳同志的 设告"内容丰富落 万刻","讲得精辟东 在","说出了我们的 在",说山。 心里话",他们赞扬党 电 的十三大 "是我们前 此的里程碑"。 对各方面工作提

70里程碑"。 对各方面工作提 出积极的建议,是来 言、来电的一个显著 京信、来电的一个显著 特点。建议的内容涉 及到深化改革、党的 建设、干部制度、改进 领导等方面。不少青

年、学生在来信中表示要"站 在改革的前列,用火红的青春 谱写中华民族的新诗篇"。一些 部队指战员来电表示"坚决保 卫祖国的安全, 保卫改革顺利 进行"

11月2日,有关方面负责 同志召集会议,研究对群众来 信、来电的处理意见。会议要求,是部门的问题部门处理, 是地方的问题地方处理;一时 难以处理的问题,要向有关群 的来信都要采取认真负责的 态度,切实抓紧来信处理工

30 多年梦幻成现实 宁波中旅社首次接待台胞团

本报宁波11月1日电 台 湾同胞团体。

湾同胞一行12人今天来到宁波 据统计,在台湾的宁波籍 市观光旅游,这是30多年来宁 同胞约有1.7万人。为了接待好 波中国旅行社接待的第一个台 台湾同胞,宁波市政府日前专

香港中国旅行社 首次发出台胞赴大陆新旅行证

新华社香港11月3日电 (记者范丽青)香港中国旅行社 及其14个分社,今天开始为台湾同胞赴大陆探亲办理新的大陆 旅行证,第一张旅行证已于下午2时左右发出。今天香港中旅 社共发出125张旅行证。

香港中旅社副总经理赵飞表示,今天香港中旅社总社及各 會務甲縣在刪芯定理於 \$48.77.7八日度 | 401.14.46 | 1202 | 201.14.46 | 201.15 | 201.14.46 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15 | 201.15

邓颖超会见奥地利议会代表团

新华社北京11月3日电 全国政协主席邓颖超今天下午会 以议长赫尔嘉・希登・索梅尔博士为团长的奥地利联邦议会 代表团.

邓颖招说, "我们两国都愿意发展友好关系, 共同维护世界 和平。你们的来访将会增进我们两国、两国人民之间的了解和 友谊。"索梅尔表示,奥中两国的关系很好,两国应该互相学

(3) 取らが取り、分世界の中性出資能。会见后,全国政协副主席杨静仁主持宴会,欢迎奥地利客人。今天上午,全国政协副主席杨静仁、雷浩琼同赫尔嘉・希 登·索梅尔--行举行了会谈。奥地利联邦议会代表团是应全国

姚依林会见罗马尼亚客人

新华社北京11月3日电 中共中央政治局常委、国务院副 群 总理兼国家计委主任姚依林今天晚上在钓鱼台国宾馆会见并宴 请了罗共中央候补执委、国家计划委员会主席斯特凡·伯尔利 亚一行

伯尔利亚一行应姚依林邀请于昨天抵京。今天下午,国家 经委主任吕东、经贸部部长郑拓彬分别会见了伯尔利亚一行。

台湾同胞于先生同夫人一起经香港乘航班飞机,11月 3日中午踏上大陆的土地,在北京首都机场检查站很快办理好通行证。他们高兴地说:"办证好快呀!太顺利啦。" 于先生是山东省人,今年66岁,1948年去台。他的夫人姓 王. 是台湾省人. 本报记者 主景仁概

约旦、阿曼新任驻华大使 向乌兰夫副主席递交国书

新华社北京11月3日电 约日哈希姆王国新任驻华大使 利徳・萨阿徳・巴塔依納和阿曼苏丹国新任驻华大使穆什塔格 ・阿卜杜拉・萨利赫今天下午在人民大会堂分别向国家副主席 乌兰夫诺交了国书。

巴塔依纳大使和萨利赫大使是分别于10月28日和10月29日



约旦哈希姆王国新任驻华大使瓦利德·萨阿德·巴塔 依纳向乌兰夫副主席递交国书。 新华社记者 李治元摄



乌兰夫接受阿曼苏丹国新任驻华大使穆什塔格・阿ト ・萨利赫遂交国书。 新华社记者 **王传国**摄

全国政协常委、黄埔军校同学会理事

唐生明同志遗体告别仪式在京举行

新华社北京11月3日电 全国政协常委、黄埔军校同学 会理事唐生明同志,因病于10 月24日在北京逝世,终年82岁。 圈。 向唐生明同志溃体告别仪式今 天上午在北京医院举行。 李鹏、万里、习仲勋、宋

任容、王任重、班禅獅尔德尼 ·确吉坚赞、刘澜涛、杨静仁、康克清、王光英、汪锋、阎明 复等同志参加了遗体告别仪 式。在京的全国政协常委、 员,中央统战部负责人,黄埔 军校同学会负责人,以及唐生 明同志生前友好约400人也参 加了遗体告别仪式。 邓颖招、徐向前、聂荣馨。

乌兰夫、姚依林、杨尚昆、胡 耀邦、王震、薄一波、杨得志、 伍修权、陆定一、陈丕显、程 子华、荣毅仁、谷牧、季方、 庄希泉、帕巴拉·格列朗杰、胡子昂、钱昌照、陶峙岳、杨成武、陈再道、吕正操、周培 源、包尔汉、缪云台、邓兆祥 费孝通、赵朴初、叶圣陶、屈武、马文瑞、茅以升、刘靖基、 王图茂、钱学森、雷洁琼、钱 伟长等同志,以及全国人大常 00.00.00.00.00.00.00.00.00.00.00

11月3日,政协第六届全国委员会常务委员、 黄埔军校同学会理事唐生 明遺体告别仪式在北京举 李鹏向唐生明的亲属表示

新华社记者 **刘建生**摄

委会,全国政协,中共中央统 刻,他一度以实际行动,表示 战部、黄埔军校同学会,政协 对共产党朋友的同情和支持。 湖南省委员会等单位送了花

唐生明同志是湖南东安县 人, 毕业于普埔军校第四期 他曾任国民革命军第四集团军

第八军副军长、代理军长,国 民政府军事参议院中将参议, 军委会高级参谋,长沙警备副 司令、代司令,国民党军统局 中将设计委员,总统府参军, 第一兵团副司令官等职。唐生 明同志是中国共产党的老朋

民革命军前敌总指挥部警卫团 团长、旅长、副师长时,就赞 同国共合作,与许多共产党员 结下了友谊。1927年"4·12" 后,在我们党处于最困难的时

在"南昌起义"和"秋收起义"中,他曾给予枪支、弹药和军 需物资的支援,保护和营救过 起义部队的一些伤员。1949年 4月,他积极参加湖南起义活 动, 为湖南和平解放做了有益 的工作。起义后他担任中国人 民解放军二十一兵团副司令 员。同年赴香港经商时,对两 航起义做了一定的促进工作。 建国后,他任国务院参事,第 三、四、五届全国政协委员, 第六届全国政协常委。唐生明 同志热爱社会主义祖国,中共 十一届三中全会之后, 他不顾 间,为开展对外贸易和推动祖 国络一贡献自己的力量



民革中央在京举行纪念会

纪念杰出爱国人士朱蕴山诞辰100周年

海、本报记者**袁建达**报道:民革中央今天在京举行纪念会,纪念杰出的爱国主义人士、民革 的主要创始人和领导人之一朱蕴山诞辰100周

朱蕴山早年加入同盟会, 积极追随孙中 山先生,为推翻清廷、建立民国,进行斗争。 在抗日战争后期和解放战争中,他接受中国共 产党的建议,联络国民党民主派,积极进行民主活动。1948年与李济深、何香凝、蔡廷锴等在香港发起组织中国国民党革命委员会,和共 产党合作, 反对蒋介石独裁政权, 为建立新中 国而奋斗。建国后,他曾任第五届全国人大常 委会副委员长、第五届全国政协副主席、民革中央主席等职。朱学范代表民革中央在会上讲话。他说,朱蕴山是一位不断追求进步、与共产党真诚合作的具有马克思主义信仰的爱国主 义者。在几个不同的历史时期,他始终顺应时 代前进的潮流,站在革命人民一边,和反动政 权、反动势力进行不懈的斗争,为中国革命的 胜利贡献了毕生的精力。我们纪念他,就是要通过缅怀他爱国的不断进步的一生,教育新人, 激励来者, 使我们民革老一辈领导人树立的光 荣传统代代相传,不断得到发扬光大

彭冲副委员长在会上代表全国人大常委会 各界人士300多人出席了纪念会。

本报北京11月3日讯 新华社记者胡清 讲话时说,朱蕴山在担任全国人大常委会委 员、副委员长期间,十分重视发展人民代表大 会制度,为加强社会主义民主和法制,做出了 积极贡献。他那始终不渝的爱国热忱和随时代 不断进步的精神,对国家和人民事业高度负责 的态度和平易近人的作风, 永远值得学习和怀

全国政协副主席杨静仁也在会上讲了话 他说,朱蕴山同志与我们党有着长期合作的历史,他和许多老一辈的共产党人结下深厚的友 谊。我们许多同志在和他交往中感到,他对党 感情很深,同我们坦诚相见,真正做到了肝胆相照,荣辱与共。对于这样一位风雨同舟的老朋友,我们党是十分尊重的,也是不会忘记的。 他说,统一祖国,振兴中华,曾经是多少仁人 志士为之奋斗牺牲的崇高理想,也是落在我们 肩上的历史重任。我们要认真学习和贯彻执行 党的十三大精神,为把我国建设成为富强、民 主、文明的社会主义现代化国家作出新的贡献。

民盟中央副主席叶笃义,朱蕴山生前友好李文宜、梁漱溟、周颖,家属代表朱明也在会 上发了言。朱蕴山生前友好季方、胡子昂作 共而安全

民革中央主席屈武主持了今天的纪念会,

(上接第一版)

赵紫阳说,这次大会对促进我国进一步改革 开放,加速我国的社会主义现代化建设事业将产生 深远的影响。他说,"我们从历史经验和改革、开放 的实践中认识到,要使中国逐步摆脱贫困、落后和 不发达状态, 就必须坚持在中国共产党的领导下走 社会主义道路, 坚持实事求是的思想路线, 坚持改 革和开放政策, 根据自己的国情特点走自己的路。"

赵紫阳说,"在中国共产党第十三次全国代表大 会胜利闭幕的时候,我们能在北京接待来自远方的 马顺戈总理和夫人, 感到非常高兴。 赵紫阳在讲话中高度赞赏莫桑比克人民在希萨诺总统领导下,为捍卫国家主权和安全、恢复国内

的和平与稳定所进行的坚决斗争,以及根据本国的实际情况,为恢复和发展国民经济,改善人民生活 所进行的努力。

赵紫阳强列谴责南非当局的倒行道施 他说 中国政府和人民坚决支持南非和纳米比亚人民反对种族主义统治、争取民族解放和独立的斗争,坚决

支持莫桑比克和其他前线国家为捍卫国家主权和安 全、谋求实现地区和平与稳定所进行的斗争。

赵紫阳说,中国政府和人民十分珍视中、莫友 5合作,并愿为进一步扩大两国的友好合作关系 而继续努力。

马顺戈总理在讲话中说,莫中两国人民之间的 友谊建立于莫桑比克争取民族解放的武装斗争之 初,并一直在不断地得到巩固和发展。

他在讲话中转达了莫桑比克解放阵线党主席希 萨诺和莫桑比克解放阵线党中央委员会对赵紫阳担 任中共中央总书记、对新选出的中国共产党中央委 员会的热烈程如

马顺戈在讲话中谴责南非当局继续在南部非洲 进行侵略战争、推行扩张主义和殖民主义、肆意进行破坏和制造动乱。他说,国际社会一致认为,只有铲除声名狼藉的种族主义制度,才能给南非带来 民主, 使纳米比亚获得独立, 给南部非洲地区人民

在谈到南非当局对莫桑比克的破坏行径和莫桑

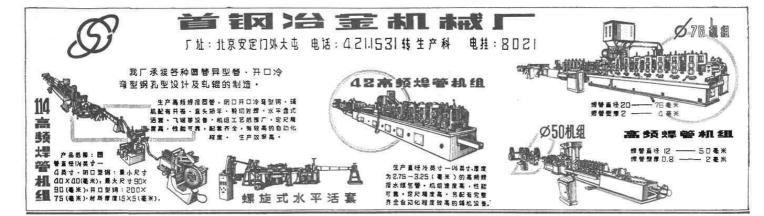
比克人民和军队对此所进行的斗争时, 马顺戈指出 莫桑比克人民认识到在当前困难的条件下,消灭 武装匪徒、复兴我国经济,是我们必须实现的战略 目标和首要的任务。为此,莫桑比克人民在其先锋 党——莫桑比克解放阵线党的领导下,正在进行奋 斗,并对胜利充满着信心和希望。"他说,"我们的斗 争不是孤立的。我们得到前线国家、社会主义兄弟 国家和整个国际社会的坚决支持。

在谈到双边关系时,马顺戈表示相信,这次访 问将进一步加强和扩大两国之间的富有成果的双边 合作.

国务委员兼外交部部长吴学谦,国务委员陈墓 华,陪同团团长、冶金工业部部长戚元靖等出席宴

会作陪。 今天上午,国家经济体制改革委员会副主任高 尚全在钓鱼台国宾馆向马顺戈总理一行介绍了中国

经济体制改革的情况。 今天下午,马顺戈总理的夫人同全国妇联负责 人进行了会晤。



新华社北 罗马尼亚共产 **党总书记尼古** 库11月3日致

贺电说:"我以罗马尼亚共

产党中央委员会及我个人的名义,最热烈地祝贺您当选为中 国共产党中央委员会总书记这 - 告京职名

祝愿您在您肩负的具有 重大责任的全部活动中, 在实 现党的十三大决议方面, 在中 华人民共和国的社会主义建设 事业中取得许多重大的成就,

"借此机会,我要强调指 罗马尼亚共产党与中国共 产党之间、罗马尼亚与中国之 间以及两国人民之间,在政治、 经济、科学技术及其他方面, 存在着亲密友谊、战斗团结和 卓有成效合作的良好关系。

"同时,我对双方在国际 上为保卫和平、实现裁军、建 立国际经济新秩序、 各国之间广泛合作的政策而进 行的斗争中的密切合作,表示 满意

"我深信,今后我们两党、 两国之间这些多方面的友好合 作与协作关系,必将得到巩固

电赵紫阳同志,祝贺他当选为 和发展,以利于罗马尼亚和中 国人民,以利于社会主义与和平的普遍事业。"

一些党和国家领导人致电

祝贺赵紫阳当选中共中央总书记

际

新华社北京11月3日申

德国统一社会党中央委员会总 书记埃里希・昂纳克11月3日 打电报给赵紫阳同志,祝贺他 当选为中共中央总书记。

贺电说:"我谨以德国统 社会党中央委员会、德意志民 主共和国全体共产党人和全国 人民, 并以我个人的名义, 对 您当选为中国共产党中央委员 会总书记表示最衷心的祝贺!

"中国共产党人在自己的 最高会议上对本国的社会发展 作出了令人印象深刻的总结。

"我们坚信,实现中国共 产党第十三次全国代表大会的 各项决议,实现这一使社会主 ◇中国讲一步繁荣昌感的高更 的幸福, 有利于加强一切和平 与社会进步的力量。

"我党高度评价您为进 步大力发展我们之间有着团结 友好传统的关系所作出的贡

"请您相信,为了加强社 的进一步发展。 会主义,为了维护和平,我们 将竭尽全力发展和加深德国统

· 社会党和中国共产党以及德

"我们祝原你, 煎款的赵紫

意志民主共和国和中华人民共

阳同志,在领导中国共产党从 事的责任重大的工作中卓有成

就,身体健康和富干创造力!"

捷克斯洛伐克共产党中央委员

会总书记古斯塔夫·胡萨克11

月3日致电赵紫阳同志,祝贺

贺电说:"在您当选为中国 *党中央委员会总书记之

他当选为中共中央总书记。

际,请接受捷克斯洛伐克共产

党中央委员会以及我个人的衷

心祝愿和同志般的敬意。您就

任党的最高职务表明, 您在中

国共产党人中享有威望,受到

党第十三次全国代表大会的进

程。这次大会全面讨论了中国

社会生活中最迫切的问题, 提

"我们党关注着中国共产

信任和尊敬。

新华社北京11月3日电

和国之间的关系。

"祝愿您,尊敬的赵紫阳 同志,并通过您祝愿中国共产 党在实现代表大会决议的过程 中取得新的重大成就,以造福 于中国人民,有利于世界和平 社会主义和讲步事业.

新华社北京11月3日电 马达加斯加总统迪迪埃・拉齐

拉卡11月2日打电报给赵馨 书记

初申说,"值此您光莹当洗 我荣幸地代表马达加斯加人 马达加斯加革命政权和马 达加斯加革命先锋党,并以我 个人的名义, 向您表示最热烈 的祝贺, 衷心祝愿您在完成您 的崇高使命中取得圆满成功, 更心祝愿您个人幸福,祝中国 民幸福如意和我们两国 党业已存在的十分良好的友好 合作关系不断得到加强

新华社北京11月3日电 日本公明党中央执行委员长知 野绚也11月2日致电赵紫阳。 衷心祝贺他当选为中共中央总 书记。

架由说,"执列祝架中国却 产党第十三次全国代表大会取 得成功, 衷心祝智敬爱的赵紫 阳阁下荣任总书记。 "在生气勃勃的新体制

下,我们对不分尽夜抛为贵国 一现代化而贡献 才智和热情的赵紫阳阁下及贯 国人民表示敬意。我们坚信,在 本次大会上进一步发展的改革与开放政策将对亚洲及世界和 平、稳定与繁荣作出巨大的贡献。公明党愿为中日两国友好 关系更健康的发展尽自己微薄

新华社莫斯科11月2日电 苏联领导人戈尔巴乔 方针。我们相 信, 这次代表 天在庆祝伟大十月社会主义革命70周年大会上作 一些重要事件和人物作 的报告中,对苏联历史上的 评价,并指出目前苏联改革的命运"取决于整个社会 将会促进我们 生活的民主化和彻底的经济改革" 两骨和两国为 好与合作关系

论

t

+

匥

来

历

史

谈

苏

联

改

革

问

题

庆祝大会在克里姆林宫大会堂举行。苏联各界代 表和来自119个国家的163个代表团共6000余人参加了

。 戈尔巴乔夫在题为《十月和改革:革命在继续》 的报告中阐述了十月革命的伟大历史意义,总结了70 年来苏联所走过的道路。他说,70年来,苏联光荣地 经受了极其严峻的考验,摆脱了崩溃和落后的状态, 变成了实力排厚的强国。

戈尔巴乔夫谈到十月革命后苏联各个历史阶段的 经验教训时指出,十月革命的有益教训是,马克思列 宁主义作为创造性的学说,不是一套现成的和死守教 与狭隘的教条主义格格不入的马列目 正了创新的理论思想与实践和革命斗争进程本身的积 极结合。

戈尔巴乔夫说,必须本着历史责任感和基于历史 真实来评价本世纪20年代和30年代苏联的历史。这是 因为那些年代对苏联国家和社会主义的命运具有重大 意义;那些年代一直是苏联国内外辩论的中心;特别 是现在当苏联开展改革的时候需要对苏联的各个历史 阶段作出正确评价,从过去的错误和失误中汲取教训。 近年来,苏联学术界和报刊在回顾苏联历史时不

时谈起苏联历史上的一些重要人物,众说纷纭,褒贬 争论不少。苏井中央总书记今天在报告中对这

戈尔巴乔夫指出,列宁去世后,托洛茨基竭力想当 党的领袖。托洛茨基主义是用左的、假革命的辞藻作掩饰的政治派别,它对列宁主义进行了全面攻击。由于 托派同以季诺维也夫和加米涅夫为首的"新反对派"结 帮,情况就更为复杂。以斯大林为首的党的领导核心在 这场斗争中捍卫了列宁主义。布哈林、捷尔任斯基、洛夫和奥尔忠尼启则等人在斗争中也起了重要作用。

关于布哈林, 戈尔巴乔夫还说, 当时的国内和国际条件把 大大加快社会主义建设的速度作为迫切的任务提了出来, 但布 哈林及其拥护者对时间因素在30年代的社会主义建设中的意义 估计不足。不过,他们很快乘认了自己的错误。戈尔巴乔夫褒 引列宁对布哈林的评价说:"布哈林不仅是党的最可贵的和最大 的理论家、他也应当被认为是全党所喜欢的人物、但是要把他

的理论家,他也应当被认为定主见的各外的人物,但定委允他的的理论观点算作完全马克思主义的,那是很值得怀疑的。" 戈尔巴乔夫充分肯定了30年代苏联实现国家工业化的成就和意义。关于农业集体化,他说,总的来说这是一场有原则性 意义的转折,但在农村改造问题上偏离了列宁的政策,用行政 命令的方法实行集体化。

少尔巴乔夫接着谈到了30年代苏联肃反扩大化的错误。以 及斯大林在苏联历史上的作用。他认为,斯大林是个"极其矛盾的人物","站在历史真实的立场上,我们既应看到他对争取社

会主义和捍卫其成果所作的无可争议的贡献,也应看 2 到他及其周围的人所犯的严重政治错误和专断行为" 斯大林及其周围的人因进行大规模迫害和违法行 尔 为而对党和人民犯下的罪责是巨大的和不可饶恕的。

巴 他说,苏共二十大后,数以千计的无辜者恢复了 名誉,但这一过程在60年代中期停了下来。现在,中 乔 大政治局成立了一个专门委员会复核有关事项,并将
大就工作的结果作出相应的决议。

戈尔巴乔夫在谈到赫鲁晓夫时期时指出,这一时 在 期 在期,"党及其以赫鲁晓夫为首的领导需要不小的勇气, 庆 来批评个人迷信及其后果",打破了内外政策中过去的 证 框框,试图使社会主义更有活力,但也犯了不少主观 祝 主义错误。

一 文尔巴乔夫指出,勃列日涅夫时期,1965年的改 一 革曾使形势好转,经济潜力增强,人民生活水平提 月 高,保证了苏美军事战略上的均衡。但后期,由于坚 井并不反映新现实的旧模式,阻碍了对发展道路的探索,苏联的发展速度严重减慢。

命 戈尔巴乔夫的报告以很大篇幅谈到了当前苏联的 改革。他说,改革不仅意味着克服前一阶段的停滞现 象和保守主义,改正过去的错误,而且还意味着改变 具有历史局限性的、业已过时的社会组织特征, 赋予 在 社会主义以最现代化的形式。因此,在苏联社会发展的前进过程中,改革是一个比较长的历史阶段,而最

了若干进展。然而,保守势力的反抗在加强。保守 会 · 势力一定要利用当前的困难来败坏改革的声誉,激起 **作** 劳动人民的不满。他强调,必须使阻碍改革者的种种 报 手腕不能得逞。另一方面,也决不能受那些过分性急的 人所施加的压力的影响,这些人不考虑改革的客观逻告 辑,埋怨改革的速度太慢,指责改革没有很快地带来 告 成果。他说: "应该明白:不能超越阶段,企图一蹴而 就。"

戈尔巴乔夫在报告中还谈到了国际问题和苏联的 外交政策。他指出,列宁当年提出的不同社会制度和 平共处的方针至今"仍是苏联对外政策的原则路线",同时认为 半个多世纪以来苏联的对外政策"不只是取得了成就,也有失

他驳斥了西方关于是苏联同希特勒德国于1939年签订互不 侵犯条约导致了爆发第二次世界大战的说法。他说,这次大战 悲剧性的现实"绝不是始于"1939年9月1日(即希特勒进攻 波兰的日子),大战的战火从日本1931年—1932年占领中国东北 时就开始了

戈尔巴乔夫重申了最近两年多来他提出的一系列裁军律

在谈到国际共产主义运动时, 戈尔巴乔夫认为这一运动目 前处于转折时期。他说,共产国际、情报局时代和承担义务的 国际会议时代已经过去了。已经积累的经验将有利于社会主义 国际会议时代已经过去了。已经积累的经验将有利于 国家在公认的原则基础上更好地建立相互之间的关系

南波希苏舆论迅速报道我党十三届一中全会

中共新领导是继续改革开放可靠保证

9国共产党第十三次全国代表 大会刚刚结束, 世界各国通讯 了十三大和十三届一中全会选 举的结果,并耐此发表了不少 评论。这些舆论认为, 标志着党的最高领导朝年轻化 迈进了重要的一步,中共中央 替,这是中国改革开放政策继 结的可靠保证.

南斯拉夫通讯社2日发自 北京的报道说,中国共产党通 过选举中央新领导, 坚决地肯 定了党的领导干部年轻化和更 有效地实现改革目标的方针。 进入政治局及其常委的大多是比较年轻的人。南《政治报》 3日发表署名文章说, 将近40 年来给中国政治生活打上了烙 印的长征老干部退出中共中 央, 这是毛泽东新世后中国10 中央领导班子新老交替无疑将 便于马求对由国两个关键问题 中国能否继续进行开 放?不改变政治与经济的关系 改革能否继续前进? 代表大会 推动了对答案的寻求,并指明, 改革的进程将是长期的和毫不 改革和开放是一个政 "代表大会后,

波兰统一工人党中央机关 消息中说,中共十三大"是 华人民共和国建国38年来的 次历史性转折事件",它为中国 的社会主义初级阶段开创了 "新的历史阶段"。波兰《华沙 生活报》2日发表评论指出, 中共十三大是一个象征性的转 折时刻。大会使党的领导干部

大大年轻化。这次变化,"意义 无疑是大的"。评论说:"改革不 可逆转,这一历史性论断是中 国共产党人本次大会讲坛的主 要贡献。人事决定当然是逻辑 的结果。""中国改革方针的总 设计师邓小平放弃党内最高职 务,为别的老战士树立了榜 样。"

希腊共产党中央机关报 《激进者报》发表文章指出, 各界人士和观察家们一致认 具有划时代意义的一次大会 "十二大不仅选举产生了新的 领导人和领导机构, 而且阐述 了中国迄今为止各项改革的经 验,并确定了今后改革的基本

苏联中央电视台1日晚间 播发了该台记者发自北京关于 中共十三大闭幕的报道。报道

据新华社北京11月3日申 中国的政治生活将更加活跃。"中指出,这次代表大会上对于 部的更新可以保证党的干部队 报《人民论坛报》今天在一则 伍的稳定及其工作的活力。同 时可保证代表大会提出的党的 思想和方针的连续性。报道说 十二大的代表将带着饱满的热 情回到各自工作岗位, 并愿为 改革更好地服务。代表大会的 决议为他们的创造性劳动提供

了广阔的天地

本报东京11月3日电 我 三大闭幕后, 日本各大报 纸高度评价 这次会议的成果。 对中国继续坚持改革开放路线 持欢迎态度,认为经过这次大

《朝日新闻》今天在以白居易的诗句《顺人人心悦》为 题的社论中说,中国新的中央 领导人, 多属务实的专家, 在 推进改革与开放中,他们具有 的活力将得到更大发挥。

会、中国迈上建设稳定繁荣的

《毎日新闻》在以《面向 新时代的年轻化的中国》为题 的社论中也指出,中央领导人 的年轻化为开拓中国的新时代 具有重要意义。十三大的政治 报告提出了社会主义的初级阶 段论,以此为基础,中国为从 政治、经济两方面推行改革政 策完善了长期的体制。

日法英舆论高度评价中共十三大

大会确立领导年轻化和继续改革开放

本报巴黎11月3日电 黎各大报今天普遍报道了我十 三大结束的消息,着重从党中 央领导班子相对年轻化和继续 实行改革、开放的方针两个方 面评论了大会的成果。

法共机关报《人道报》昨 天和今天报道了十三大及其一 中全会的选举结果,突出了中 央领导年轻化的内容。 《费加罗报》和《世界报》

认为,十三大"选择了连续性","但领导班子更年轻,更有生气和能力"。《解放报》以 《赵紫阳,改革的浪潮》为题。

格

将

于

本

周

辞

职

(据新华社) (据新华社)

尔和

人人还分别会见了查尔斯?上同波恩市民见面时,一天,联邦德国凶时,一个一个人,查尔斯亲王第一二日下午,查尔斯亲王第一

刊登的该报特派记者发自北京 的报道说,十三大掀起的"改 革浪潮的广度"给北京外交界 人 十以深刻印象。该报诉详细 介绍了赵紫阳的经历,称他是 中国近几年"最惊人的经济发 展的巨匠"

本报伦敦11月3日电 国报纸今天继续就十三大所取 得的成果发表评论

法新社报道说,邓小平 及其他老资格的中国领导人 为年轻的中国领导人铺平了道路,这一行动将"载人史 册"。

《全融时报》社论的题目 是《中国致力于改革》。这篇社 论认为,"看来中国已致力于有 目的的并且是现实的现代 新产生的领导人将把中国带人 90年件

1917

11月2日, 苏共中央、苏联最高苏维埃在莫斯科举行大会。隆重庆祝苏联十月社会主

为抵制《贝尔福宣言》70周年纪念活动

被占领区巴勒斯坦人举行总罢工

旦河西岸和加沙地带的巴勒斯 商店和学校都关闭了,人们纷

新华社安曼11月2日电 坦人2日举行了总罢工。据约 纷走上街头,参加抗议示威活 为抵制《贝尔福宣言》70周年 旦河西岸和加沙地带的巴勒斯 商店和学校都关闭了,人们纷 教师和许多学生被捕。

卡扎菲将不出席阿拉伯特别首脑会议

新华社的黎波里11月2日电 据利比亚通讯社报道,利比 说,他将拒绝出席定于11月8日在约旦首都安曼召开的阿拉伯 特别首脑会议

卡扎菲认为,海湾战争已经对美国在海湾地区的利益构成 威胁, 因此美国企图使这次阿拉伯特别首脑会议"达到维护美 国利益的目的' 他说, 如果安曼会议的宗旨是为了结束两伊战争, 他将出

庶汶次今议.

利比亚在两伊战争中一直支持伊朗。但是,今年以来,利 比亚对两伊战争持中立态度,并多次呼吁结束这场战争。

一句话新闻

《贝尔福官言》是1917年

信中提出的。宣言主张在巴勒

斯坦"为犹太人建立一个民族

11月2日英国外交大臣在

切尔夫人2日任命53岁的 彼得·布鲁克为该党新主 席,布是下院议员,现拒 任政府财政部国务大臣。

△塞拉利昂总统莫莫 2日对记者宣布塞处于紧 急状态以解决经济困难, 他说,警察和军队对囤积 居奇、哄抬物价者有权采 取制裁措施。

△阿根廷共产党创始 人米格尔·孔特雷拉斯 日因心脏病逝世,终年98

△科威特、沙特、约 旦和叙利亚将于7日举行 一次小型阿拉伯首脑会

△哥伦比亚今年咖啡

两伊就598号决议回复联合国秘书长

伊朗仍坚持先调查后停火 伊拉克主张应先行停火撤军

长会谈了约40分钟后对记者 说,他向秘书长递交了伊朗政

府的一份长3页的书面答复,

但他拒绝诱震汶份书面答复的

当记者问到伊朗是否表示

伊朗大使霍拉萨尼与秘书

新华社联合国11月2日电 (记者**雷力利**)伊朗和伊拉克 常驻联合国代表今天分别拜会

了联合国秘书长佩雷斯・德奎 利亚尔,并向他呈交了两国各自对秘书长提出的关于执行安 理会598号决议计划纲领的书

朗

美

玉

护

P

舰

向

伊

朗

炮

舰

接受安理会7月20日通过的要 新华社华盛顿11月2日电 美国国防部今 天说,美国海军护卫舰昨天向一艘怀疑是伊朗 炮舰的船只开火,因为它拒绝美国护卫舰发出 天说 **否** 的警告,继续"怀有明显敌意地驶向"一艘美

详细内容。

国货船 五角大楼在今天早晨发表的一份声明中

艘货船驶向霍尔木兹海峡时,发现三艘伊朗船 只高速追赶这艘美国货船。"卡尔"号护卫舰试 图与这三艘伊朗船取得信号联系,但没有成功。 "卡尔"号向其中一只有"明显敌意的"伊朗 船两次鸣枪警告,然而这只伊朗船仍尾随不放。 姜 在这种情况下, 美国护丁卿便用机枪向议艘伊 **炮** 朗船开了火,这只伊朗船停止了对美国货船的

击追赶。 五角大楼说,目前还不清楚这艘伊朗船是

> 新华社德黑兰11月3日电 伊朗方面否认 了美国国防部关于伊朗

水域遭美舰炮击的说法。 伊朗伊斯兰共和国通讯社3日接引伊朗战争情报指挥部一 位发言人2日的话说,伊朗方面的调查表明,那天晚上,在海

湾水域没有发生任何异常情况。 这位发言人说,美国的上述说法是"自相矛盾的和含糊不

求两伊停火的598号决议时, 这 位伊朗外交官同避同答这一问 题。他重申, 只有在联合国主 持下先建立一个调查战争祸首 的委员会之后,才有可能讨论 停火问题。

一小时后, 伊拉克驻联合 国大使基塔尼在会见秘书长后 对记者说,除非598号决议中关 干停火和双方撤回到国际公认 的边界线内的规定得以实施, 否则, 伊拉克将不考虑任何下 -个步骤。

基塔尼说,"让我们先来讨 论(决议中的)第一段,即停 火和撤军,然后再讨论决议的 其它部分。"

他同样拒绝透露伊拉克政 府给秘书长的书面答复的内容,只是说这是一份长达5至

6页的文件。 联合国秘书长10月15日向 两伊提出了一份关于如何执行 安理会598号决议的计划纲领。

学要求交战双方在15天内对此 计划作出书面答复。据报道, 秘书长在这份长达9页的计划 纲领中向两伊提出了执行598 号决议的详细步骤,其中包括: 在双方同意的日期实行停火 停火后双方在特定时间内撤回 到国际公认的边界线内和建立 个调查战争责任委员会

秘书长已要求今天晚些时 候会见安理会5个常任理事国 的代表,以便就此进行磋商。

本报华盛顿11月3日电 记者张允文报道: 据今天的《华盛顿邮报》援引来自政府官员的消息 报道,国防部长温伯格由于夫人健康的原因已决 伯 定辞职, 预期里根总统将任命总统国家安全助理 卡卢奇担任新的国防部长 温伯格担任里根政府的国防部长已达七年

任 是里根两万亿美元重振军备计划的强有力支持 者,在军备控制问题上被称为是强硬派,而卡卢 美 奇和国务卿舒尔茨通常被称为政府内的务实派。 一位官员说、温伯格瑶职是由于"他妻子的 国 身体欠佳和本人已届70高龄,以及他在五角大楼 防 没有太多的事情要做"。

据官方透露,总统将任命卡卢奇的副手、陆 1将柯林·鲍威尔担任总统国家安全助理。 部

舆论注意到, 美苏正在为中导协议的签署作 最后的准备工作,这一人事变动将对美苏谈判产

达波

恩

安哥拉 **查尔斯** 家的权利,继续 公报强调说: 开始对联邦德国进行 英国王储查尔斯亲王 亲

文省之后,

亚的交界处。配今年队的『第八坦克』,随时都会对安 配合地面部队的坦克旅』最近已对安哥拉发动新

指责

备发动 新 入侵

员共三十八人死于爱国人民运动4.十月三十日为止,已有执政的统九日签署的斯印和平协议的运动。

到十月日

国据民贾

等,阿图拉特穆德利昨晚 公司员提供严密的安全等 时而采取的安全措施。 一个叫「爱国人民」 一个叫「爱国人民」 Ħ **や警察总监向所** 斯里

将受到安全保卫

斯部长和议题,因为猛虎解放组织。印度外交部发言人 驻斯 在交

据悉 斯 拒 绝 虎解 ·的印度维持和平部队谈判交出武器的问!姆猛虎解放组织建议休战四十八小时, 火建 淡判。印度拒



议,以便弥合摩洛哥和叙

出口收入锐减,1月到9月的收入仅为13.9亿美 元,比去年同期减少约1 亿美元。

但是美元对西

新华社俄克拉何马州塔尔萨市 (记者李延宁、赵子

健)一百余名中国企业家和数百家 美国企业的代表今天在这里举行为 期4天的会议和商务洽谈,以推动 特说中国 中国与美国中部各州经济合作关系 的发展。

这次命名为"突破行动,中国 在美国中部的开创"的会议。经过 改革开放政策将为亚 一年半时间的酝酿和准备于今天上 午开幕。参加会议的有中国14个省 市的许多地方官员、工商企业的负 责人和来自美国中部18个州的220 家企业的代表。这次会议将就中美 贸易问题举行讲座和座谈会。双方 的企业家还将通过洽谈来探讨贸易 和合作的可能性,建立一些联系, 洲和平 以便今后达成对双方都有利的交

上海经济区负责人汪道涵在开 幕式讲话中说,刚刚结束的中国共的代表聚会曼谷,研究了本地产党第13次代表大会表明中国决心 区能源状况和开发未来能源的 坚持改革和开放的政策。这种政策 措施。 **⊲***▷

不仅不会倒退,而 且会进一步发展。 作出贡献。 他说, 自改革、

定作出贡献 开放以来,中国已 通过各种形式吸收 外资400多亿美元 资项目超过8000 个_ 他希望这次会议将进一步促进中美两国之

间的经济、贸易关系的发展。

晚秋的北

京, 寒气袭

人, 但北京政

协礼堂内却是

温暖如春。舞

汪道涵还宣布, 中国政府将向塔尔萨市赠 送一块古老的长城碛,以表示中国人民的方 好情谊。这是中国首次将长城砖赠送给外 围。

与稳

美国前总统杰拉德・福特也出席了今天的 开幕式。他在讲话中回顾了美中两国贸易在上 海公报发表15年以来的可喜发展。他表示中国 政府执行的改革、开放政策不仅会造福于10亿 中国人民,而且也将为亚洲地区的和平与稳定

血坡如母。 台上,列宁正在阅读群众来信。一位青年画家在信中告诉列宁: 他将画一幅题

为《红茵蓝马》的画送给列宁。《红茵蓝

马》描绘的是在红色的草地上奔驰着

匹蓝色的骏马。在这块象征共产主义广

阔前景的土地上,将充满自由、欢乐、平等、和平和友好。列宁读后,深为这种革命浪漫主义精神所激动,大声说

道:"我定要看到这蓝马,这红色草地上

名剧《红茵蓝马》中的一个场面。 献给列宁的话剧《红茵蓝马》,是以

列宁在1920年10月俄国共青闭第三次代

表大会前一天的生活为背景,通过列宁和与会的青年代表们的会面与争论,表

个性格鲜明、有血有肉的列宁形象。列 宁在同青年们的接触中发现,青年思想

中存在的各种问题的症结在于缺少文

现了列宁对青年一代的关心, 塑造了

这是中国青年艺术剧院演出的苏联

亚太自然资 会 源

亚太地区能源正面临危机

本报曼谷11月3日电

本报记者**刘爱成**、新华社记者 马胜荣报道:昨天闭幕的亚太 地区自然资源会议发出警告 说,亚太地区的能源正面临着 危机。 根据联合国亚太经社委员

石油蕴藏总量为190亿吨,按照 目前的消耗速度, 仅可维持不 到16年时间。这种情况,引起了 本地区国家政府和能源专家的 关注。来自本地区20多个国家

汶次会议将干本月5日结束。 接受新华社记者采访时表示希望能在中国找到 理想的贸易伙伴。例如,福临·事坦/本·爱美 公司的董事长兼总裁高登·彼安穆三世希望中 商能够制造该公司的洗涤剂产品并返销美 国。美国最大的内衣制造和销售商、联合内衣 公司的副总裁布雷克·塔普雷则先生也迫切希 望能与中国合作生产名牌运动针织衫。

参加本次会议的中国企业家大多来自小企 这些企业在改革、开放政策的引导下将产 品打入了国际市场

他们希望通过会议多交一些美国朋友 -步推动产品出口和引进外国的先进技

近几年来,中美双边贸易得到迅速发展。 目前,美国已成为中国的第三大贸易伙伴。去年,两国之间的贸易额达到73亿美元。

这次为期一周的会议已于 区人口的80%左右居住在农 昨天结束。

与会代表普遍认为,随着 各国经济的发展,能源的消耗 也将不断增加,估计到2010年, 本地区发展中国家的能源消耗 将增加2至3.5倍。

与会代表和专家们认为, 节能和进一步开发是解决亚太 地区能源危机的两个基本方 法,而各国尤其需要在能源多 样化、发展新能源和再生能源 方面作出更大的努力,制定长 远而现实的能源发展战略,迎接未来发展的挑战。

专家们指出,亚太地区非 石油能源的开发有良好的前景,水力、固体能源、天然气 和风能的潜力很大,有些国家 还可以开发海洋能源和原子 能。亚太国家应当作出巨大努 力来改变目前亚太地区水力资 用和开发却最差的状况。

专家们还指出,由于本地

在内罗毕国际博览会 上,上海馆展出的缝纫机 和自行车吸引了许多非洲 观众、上海同肯尼亚的厂 家在这次博览会上成交额

C mi mi mi mi mi mi mi mi

近300万美元。 新华社记者 姚字仪摄

是苏联当代著 名作家,他的 列宁的题材著

曾给予我国广大观众以巨大鼓舞。 在谈及此次同青艺的合作时,总导

演扎哈罗夫兴奋地说:合作时间虽是短暂的,但中国演员很有才干,合作非常顺利,他为此非常高兴。导演马哈也夫 告诉记者:"合作十分令人愉快。我希望 比剧的上演能增进苏中两国人民的相互 理解和交流。演出时,如果我能从观众 席上听到哪怕是一点点共鸣, 也会感到

《红茵蓝马》是伟大十月革命70周 中央实验话剧院也分别演出了《军用列

村, 因此解决农村地区的能源 问题至关重要。亚太经社委员 会执行秘书基伯里亚说,为了 满足农村地区日益增长的能源 需求,加速发展新能源和再生 能源是非常重要的,应当加强 开发天然气、沼气和风能,

世界银行和国际货币基金组织经济学家认为

一十七点五八日元。据外汇交易商品一美元兑换一百三十八点五五日外汇市场在昨天收盘时,美元汇

美但无

九二比

八五跌至创纪录

股市暴跌使第三世界少付40亿美元债息

新华社纽约11月2日电 世界银行 和国际货币基金组织的经济学家们认 为,上个月发生的世界性股市暴跌将使 第三世界债务国能少付利自40亿美

第三世界债务国是按照伦敦同业银 行拆借利率来支付利息的,自10月19日 股市暴跌以来,伦敦同业银行拆借利率 已下降了1个百分点,这意味着第三世 界债务国将为它们所欠外国商业银行 的4000亿美元债务少付40亿美元的利 息。

然而,从总的情况来讲,第三世界 的经济前景并不令人鼓舞,因为今年1 月到10月,西方商业银行的普通利率上 升了3个百分点,而第三世界国家的经 济,按照年率计算,今年也仅仅增长

四方股票市场加入中。昨天,组银银一四方股票市场仍处产波动之中。昨天,组数新升至二千点以上,达到二千零一十四点,在化嵌股票交易所道。琼斯指数上升才略有回由。后,后因华尔街道。琼斯指数上升才略有回由。后,后因华尔街道。琼斯指数上升才略有回由,后,后因华尔街道。琼斯指数上升才略有回,升,收藏时的指数为一千七百二十三点七点,

西方企业的"金融化"

姚立

这里并非神秘之地,但要跨进这儿的门坎,需在摄像 机的严密监视下。里面的办公人员领带松散,手握听筒, 目不转睛地盯着绿色荧屏上面路透社发的市场行情,不时 用行话发出指示,一台录音机及时录下对话内容,以作凭

证: "还个安全措施如此严密的地方,其实不过是法国圣· 支班工业集团的一个办事处,专门负责公司的金融活动。 自1982年全球出现了"证券热"以来,西方国家一些 企业愈益热衷于证券交易。有条件的大公司设立专门机构

和人员,大张旗鼓干了起来,圣·戈班公司便是一例。 近几年来,由于传统工业部门生产不景气,工业投资 上不去,国际贸易条件恶化,于是,利用企业本身的资金 在证券市场投机,获取利润,已成为不少企业经营活动中 的一个重要组成部分。

工业界人才也开始流向金融界。青年在对未来 工作的选择中也表现出对金融界的偏爱。美国哈佛大学最 上作的选择中也农业的对金融产的制度。美国哈尔州人子取 定的一批毕业生中就有近30%一40%的人拟在金融界谋 职,而10年前,这个比例不足5%。美国制造业曾经掌握 2/3的"尖子人才",而去年,留在这个领域的仅剩15%。

2/3的 关于人 4 ,而去平,留住这个领域的区域15%。 西方一些人士对企业中的这股 全逾据》多少表示出一种担心:企业家不用心于本身的生产活动,而将精力花 在"剧业"上,虽可在一定时期内哪些钱,但势必导致工 业生产愈益走下坡路。据悉、这种企业的"金融化"已经 在美国和英国造成了很不利的影响,某些人称之为经济的 "癌变"。由于证券市场极不稳定,资金流动迅速,企业很 难制定长期的发展规划。一位企业家说道: "我只需卖掉我 的工厂,将所得的钱投入交易所,就可赚钱。"他的话虽不 无自嘲之意, 但也确实反映了目前部分西方企业家的一利 理状态: 明知搞证券投机有害于正常的经济活动, 但去 不愿放弃这一"生财之道"。

宁 在青艺舞 列 台 上

本报记者 张 健

化,因此,在戏的结尾,他号召青年: "学习、学习、再学习!"剧中展现的一 幅幅奇妙的生活画面, 既是对历史的问 顾,也是对今天的理解和对明天的展 望。

剧作家依据列宁丰人古鲁普斯卡顿 "列宁的思想就是列宁的形象" 进行创作。剧中列宁的饰演者不过分装 饰,以朴实的面貌出现在观众面前,显得更加真实、生动而又别有情趣。 作为中苏1987年文化合作项目之

一, 青艺演出此剧, 由苏联莫斯科列宁 共青团剧院总导演马尔科·扎哈罗夫和 导演尤利,马哈也夫干1987年9月来中 国协助执导排练。扎哈罗夫是苏联当代享有盛名的导演,擅于艺术创新和题材 开拓。他认为:不存在永远不变的戏剧 观念。随着社会的发展和变化,艺术也 要不断地发展和变化。在此剧的排演中 他同样着意于手法的创新。编剧米哈依

称,现已有近十部力作问世。他的名作 《以革命的名义》深为我国观众所喜 爱, 在50年代末60年代初那些难忘的岁

年纪念日即将到来之际在北京公演的,在此剧上演前后,北京人民艺术剧院和 车》和《命运的拨弄》两部苏联话剧。 这些演出,将使我国观众对苏联戏剧有 更多、更深的了解。

"爱因斯坦环"理论得到证实

新华社巴黎11月2日电

天在图卢兹宣布,他和其他3 位法国天文学家在1985年发现 "光弧"就是"爱因斯坦环"

据福尔说,4位法国科学 家是借助于设在智利的欧洲天 台的天文望远镜进行光谱分 析发现那个光弧的。他说,这 60度的光弧是一个位于50亿 年的星团以及"躲藏"在这 个星团后的一个70亿光年的星 系与观察者成一条直线时产

福尔认为, 这一发现可以 使人们利用诸加星团那样巨大 质量的天体作为透镜来观察宇 宙十分逼远的地方,使用目前 的天文望远镜探测十分遥远的 新的天体。

爱因斯坦的一种假设认 为,如果在观察者和一个十分 遥远的天体之间存在着一个质 量巨大的天体,并且当3者排 成一条直线时,就会产生一个可能是十分完整的环,或者当 中间的天体稍微移动时就会产

应中华人民共和国文化部邀请 朝鲜平壤杂技团访华演出 朝 鲜 平 環 余 坟 四 切 平 四 山 高空、枝巧、平衡、屋 花等节目 11月7、8、9年87、15在北京工人林育市 即日起於日附朱原(50度以上)、电话。59.5757 《日早8 射路在北京工人体育市等处。电话,59.5757 文化用品商店,新部口南大街湾学体育用品商店、北海、天坛、东阜、宣武体有地的原丛鲁寨。

欢迎订阅《中国:发展与改革》

西德技术、在上海制造, 最适应中国之需要



上海桑袋纳轿车已成为中国最连行。最受信赖的轿

引进西德技术。在上海制造的蒸塔纳轿车。其1.8 升的汽油发动机,马力强大、油耗极低、由于采用前轮 驱动设计,不但车内宽敞舒适,而且容易驾驶。此外, 根据中国公路的现状,对领车的悬挂装置进行了特别的 改进,以适应崎岖不平的道路。

对桑塔纳轿车的拥有者和驾驶员来说。同等重要的 是上海大众汽车有限公司的专业化服务。我们的技术人 员在全国各地建立起维修站,拥有训练有繁的技工并备

有可以用人民币购买的真正的桑塔纳和奥迪轿车零部件。 请与我们的销售点或上海大众汽车有限公司写值联 系。也可与我们直接涂漆。

上海大众汽车有限公司



上海汽车拖拉机销售服务公司 上海汽车贸易公司 中国上海武服路390号 电运, 379892 电报, SHANGHAI 0912 电传, 33146 STAG CN

上海安等洛漠路 电话: 957780 电传: 33509 SVWAC CN

胸 中 装 有 刁 观 众 晚上,湖北松滋克剧团为 中国残疾人福利基金会举 行义演。一位党的十三大 代表从住地赶来,回团主 演新编历史剧《王昭君》。 演毕, 她代表剧团当场向 基金会献上所得票款。她就是杨至芳。

ŦIJ

两年以前,以杨至芳 为骨干的湖北松滋京剧团 首次来北京演出新编历史 剧《岳飞夫人》,杨至芳甜 以及演出整体的齐整和 谐,一下便轰动了首都。谁 能相信,这是一个地处山 区的偏远小县的剧团?于 是杨至芳被誉为"山窝里 飞出的金凤凰"。

两年过去了, "金凤凰"飞得更高了。6月, 她随湖北京剧团到香港演 出,港澳京剧迷给了她很 高评价。接着,她第二次 到北京,长安戏院门前排 起了长龙、这是近来难得 见的购买京剧票的场 面。

杨至芳的演技比两年 前又前进了一步。她演王昭君, 气度雍容, 台 风俏丽, 演唱技艺更臻娴熟。这是一出唱工戏, 王昭君在全剧中足有近200句唱,"西皮"、"二 黄"、"反二黄"、"拨子"等不同曲调都囊括其 中。杨至芳唱来却是那样轻松自如,甚至绰绰 有余。和上次相比,除了嗓音仍然甜润脆亮之 外,她更注意唱感情、唱节奏,每一个唱段,拖 腔,她都要按照人物情绪的变化而变化声腔的 疾徐、强弱平曲。上一句还是高耸人云,下 · 句则变为幽咽流泉; 前半句还是一波三折 后半句却变为珠落玉盘。尤其妙在中间的衔接 过渡自然熨帖,不露斧痕。过去有人曾说杨至 芳脸上少戏,这次也大有改进。王昭君深锁汉 宫的怨,得识汉元帝的羞,被册封为明妃时的喜,以至突闻被赐于匈奴单于做妃的惊,这几 种不同的心态都通过面部表情在瞬间的复杂变

押へ回りであった。 化而展現出来。 有人说, 杨至芳天赋好, 有一条宽圆甜美 杨至芳先天的禀赋固然不错,但她的成



恋花》,她有讨百天演80场的纪录。还要在十台。 草台上唱,迎风冒雨吞着雪唱,这么丰富的舞台实践和艰苦的磨练,使她的嗓子唱出来了, 又耐时间又打沅.

松滋周围,从事京剧艺术的人不多,杨至 芳很难看到其它京剧团的演出,更没有得过什么名家传艺。所以,她不可能也不愿标榜自己 是哪门哪派。她不受流派的拘束,谁好就学谁,再汲取养分提高自己。《武家坡》她学的是王玉 蓉;《祭江》她几乎完全学得"黄派"精髓;而 在《岳飞夫人》、《王昭君》中,她是既学王派、同时也溶化梅派、张派甚至程派的念唱于自己的角色中。这样,不但塑造了鲜明的人物形象、 而且逐渐形成自己特有的风格, 显露出艺术个

杨至芳如今已是名演员,是党的十三大代

喜闻中国足球队 向 世

當忆球王奉東堂, 当年名年满香江 欣看六十三春后, 红杏枝头又出墙

打开世界大门来, 历史今番第一回

天安门下舞婆娑, 我唱新词你唱歌 都道十三大会好, 花添锦上笑呵呵

会演中,南京军区前线

歌舞团创演的《一条大

当舞台上再现《上

河》颇引人注目。

甘岭》熟悉的故事情节时,一种渴望重 新去认识和体验历史的心情,油然而

生。对于今天的许多人来说, 这些被反

复称颂的历史英雄,由于时间的久远, 已经逐渐地化成了一种抽象的概念,使 其本来的生动和感人之处,反而变得淡

薄起来。在这样的时候,艺术地开掘与 艺术地再现,则是重新唤起人们的真诚

情感与良知的最好手段。更何况,由于

时代的发展变化,艺术家们对人的价值的更深理解,让他们有可能再一次从熟

识的历史人物和事件中,去发现以前所不曾充分发现的珍贵东西。这就是《一条大河》这部取材于英雄主义题材的舞

蹈作品,能够在当代舞蹈创作中取得成

本家对題材内容的深刻分析和艺术的深 厚功力不可。正因为人们已经过于熟悉 了故事情节,所以,对于舞蹈来说,情

节的发展已经是不必赘述的。《一条大

当然,艺术地开掘与表现,非有艺

功的主要原因。

倾听历史的回声

-观大型集体舞《一条大河》

在全军第五届文艺 河》的编导苏时进,采用最为简练的时空

-册译诗. 原作者竟是海 因里希·伯尔,

诗人伯尔及其 杨武能 当代德语文

坛的第一位大小说家,西德战后文 学的杰出代表,1972年诺贝尔文学 奖金的获得者和70年代初期的国际 笔会主席。他的许多短篇小说和 中、长篇代表作,如《一声没吭》、《小 丑之见》、《莱尼和他们》(亦译《以 一个妇女为中心的群像图》和《丧 失了名誉的卡特琳娜·勃罗姆》等 等,都已译成中文,受到了我国文 学界的注目和读者的喜爱。伯尔也 写诗,却没有多少人知道了。

即伯尔诗歌的译者舒柱 (孙书柱)

结构, 在舞台上同时展开两个, 甚至三个

空间的不同的人物心理内容。这不仅让舞

蹈摆脱了乏味累人的铺陈交待,而且产生

了一种强烈的对比: 当坑道里被干渴折磨的战士,痛苦地扭曲了自己的身体时,舞台上,另一空间里正在枪林弹雨中抢水的

老班长,仿佛亦被同一股无形的力量牵连

老班长第一次被子弹打倒,盛水的汽油桶

落在地上时,另一个空间的战士们,也如

同失去了支撑的力量,倒卧在地上。这种 由编导的艺术想象连接起来的空间关系,

强化了舞蹈表现的节奏力度,其中自然包

含着編导对舞蹈艺术规律的透彻理解。 在舞蹈创作中,当人体取代语言,成

为表达一切的唯一手段时,除了人体直接

的摹仿再现能力之外,是否能赋予动作以 超越人体自身的更广泛的象征含义,是丰

富和扩大舞蹈形象内涵的关键。《一条大

河》在这方面,做了可贵的努力。动作以 摹仿方式所再现的内容一但达到极致,随

之而来的即是象征性表现的延伸。比如 "传水"一场,随着一只小小的水壶,在 人们手中依次传过,人群如同波浪一般涌 动起伏;在写实的传水动作之后,衔接的

就是象征一条大河的舞蹈动律形象,而水

一动都更加扣人心弦;同样,当

带着获得了新发现的喜悦,我 开始读译诗。每读一首, 欣喜之情 便增加一分, 掩卷时禁不住大呼: "好啊,诗人伯尔!" 在长短不等的十二首诗里,仿佛经过高度浓缩,伯尔小说创作的

重要主题都得到了反映;这里既有 战后生活的艰辛和人们的迷惘,也 有东西方分裂的痛苦现实和冷战加 剧引起的忧虑和恐惧; 既有眼前大 都市的繁荣和喧嚣,也有面对历史 和传统的静静的沉思; 既有对种种 虚伪和非正义的愤怒声讨,也有对 亲人和朋友的深挚的爱… 一如他小说似的诵俗质朴, 但要 真正读懂却不容易。这不仅因为它 们更凝练,节奏更快, 更主要地还 因为伯尔写的是典型的现代诗: 跟 因为旧小与的定典型的现代符; 版 他的小说一样, 诗中大量采用了夸 张、荒诞、讽喻、象征等等手法, 你只有细细揣摩、咀嚼, 才能读通 顺,才能品尝出浓烈的滋味来。从 这些情况看,诗人伯尔与小说家伯 尔又完全是一个人。

来信称,他翻译这册诗根据的只是

伯尔生前已出版的一个诗集: 还有

更多的遗诗正由家属搜集整理,

面对着来自远方的译诗稿,面 对着新发现的诗人伯尔, 我脑子里 禁不住涌起联翩的遐想—— 来,日尔曼民族不知产生了 出的思想家、音乐家和诗人;而其 中的诗人,又可以说是思想家和音 乐家的结合。善于用诗歌表达思想 情感, 是日尔曼民族智慧的一个重 要特征和集中体现。一部德语文学 史,不仅突出地记载了古代的史诗 《尼伯龙根之歌》、《古德隆之歌》 以及中世纪的恋歌,就拿近代的四 大文豪莱辛、歌德、席勒、海涅来 说,他们尽管各有所长,又有哪个 不同时也是诗人?而且,象歌德,他 的两大代表作悲剧《浮士德》和长 篇小说《少年维特的烦恼》,应该说 本来就是诗。到了十九世纪,德语

个名曰诗意现 流派,其代表 人物凯勒、絲

笃姆,迈耶尔等等,不独写的小说富于 诗意,而且在诗歌创作方面也卓有建 树。也就难怪,迄于近代,诗这个词可以泛指文学乃至文艺,诗人这个称号可以用来称呼一切作家。就连现当代,仍可举出象赫尔曼·黑塞和君特 格拉斯等许多小说家兼诗人的著名 例子。还有,甚至在文学史注意范围 之外的许多名人,象哲学家尼采,也 都曾遨游在诗歌的海洋中,显露出了 才华和身手……总之,处处都渗透着 诗,都与诗结缘,这恐怕就是德语文 学乃至文化的一大特点,一大优点。 诗人伯尔又提供了一个实例。

何止德语文学! 何止日尔曼民

细论起来,我们中华民族的诗歌 传统应该说久远得多,诗对我们的文学和整个文化的渗透也更深、更广, 无所不至。远的不讲,我们新文学的 缔造者们,我们的许多革命先辈,他 们不也当之无愧地可以称作诗人么?

近年来,小说家王蒙以组诗《西 藏的遐想》获第十三届蒙代洛国际文学奖特别奖,诗人邵燕祥频频发表引 人注目的散文、杂文,诗人流沙河以 研究台湾诗人的"海内权威"姿态登 上学术讲坛,都透露出诗在渗透的可



从陡峭的山壁直撞而下,在江面盛开一朵绚丽的鲜花! 于是,一个漂泊的生命就此诞生了…… 木

之

没有帆,也没有水手。 没有一支远航的歌为你壮行。险滩、急流、漩涡…… 从套头倒抽的一腿, 你就有了这痛苦的选择? 从莽莽苍苍的原始丛林的荒蛮里穿过。

从猿猱的哀鸣里穿过。 从幽赔峡谷的迷雾里穿过

迎着礁石的锋刃,迎着浑沌的江流,你穿行在风雨

成群结队的漂木,漂泊在千里波涛之上的漂木,浑身伤疤重叠着伤疤 的漂木,一往无前的漂木呵--

没有帆,也没有水手。…



功主要靠后天的锤炼。在这个县剧团里,杨至 芳和大家一起,常年为当地群众——主要是农 民演出。她一年要演出250场,演现代戏《蝶

对他们的喜恶爱憎都了若指掌,因而与观众产生强烈的交流和共鸣。杨至芳的胸中装有干百 万观众,逢年过节都仍然要为观众演出。 观众眼睛中, 她是一个充满着美感的艺术珍

年不休息的演出; 地处僻壤, 见不到名家, 信 息闭塞,这无疑都是缺欠。但不利的因素在她 那里却转化成一股力量,迫使杨至芳不拘泥于 宗某门某派,而是着力塑造人物,从审美的角度 加强自己唱、念、做的美感。当然,假使杨至芳今后的学习和工作条件能有所改善,那么她 将能在保留自己优长的基础上更进一步,取得

表。但她想的仍然是如何多演出,8场戏中她 仍然要演7场。因为她深知,一个演员如果远 离了舞台,便会停滞、倒退,无论曾经是多么

、铁、锡 』。其 他四种已无壁。当时号称『金、银、滚池北岸的锡殿和这座铁

山川口鄉

铁影壁的变迁

D如初(见左图) 《。至此,分离四 物—— 铁影壁。它的影壁,这就是十一一座比相隔不远的-

壶中凝结的战士的情操和信念,就在这象征手法中,获得了艺术的升华。有时候, 这种象征与写实的手法同时出现在舞台 直至今年九月,根据群众提供的工,但当时壁无底座,安装时加了一九四七年,铁影壁被移置到北海 上, 还可以在形象构成上相互补充和映 白老的影壁, 有一座比相 状况,有极大的推进作用。

四通——仲尼手提式中外文打字机 电源:220V交流或普通干电池 零售价: 2950元

你的私人秘书 四通仲尼打字机

显示屏幕:液晶屏幕可显示两行中文。

打印方式,采用较先进的热敏(热转印)方式。

打印用纸: 普通纸、热敏纸及蜡纸。

输入方式: 汉语拼音、电报码等多种输入法。

字体字号: 可将字体或字号横向或纵向扩大30倍。 字体修饰: 具备下划线、制表、造字、做图等多种功能。

屏幕编辑: 有中央、右边对齐, 文始、文末组词等诸多

存贮方式:关掉电源,机内可存2000汉字,外接磁带机,

将文件存入普通磁带中, 供永久保存。

十一月份开始全国销售,请注意全国各大报纸。



四通集团OA销售部

地址: 北京海淀区中关村 电话: 289483 289453 2032405

重量: 2700克